



BUSINESS & MARKET



№ 21

**Український
Вісник**

Pages 33-40

Vita Care Home Health Agency

Агентство по уходу за пожилыми людьми

215-953-9225

255 E. Street Rd, Feasterville, PA 19053

ЖЕЛАЕТ ВСЕМ СЧАСТЛИВОГО
ДНЯ БЛАГОДАРЕНИЯ!

Здоровья, Любви, Благоденствия
Вам и Вашим близким!

Happy Thanksgiving!



Cafe Lava

Завтрак Обед и Ужин
Пн-Чт: 10am-10pm
Пт-Сб: 9am-12am
Private зал на 40 человек

Happy Thanksgiving Day

Заказывайте индейку на праздничный ужин
заранее по телефону:

215-673-5282

Приходите праздновать
вместе с нами!

У нас всегда
свежие натуральные
продукты
прямо из фермы!

13033 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116



ТЕПЕРЬ У НАС 2 РЕСТОРАНА В ФИЛАДЕЛЬФИИ!

SUZANI PALACE

SUZANI RESTAURANT

**Grand Opening
Coming Soon!**

We wish you a Happy Thanksgiving!

LIVE MUSIC

GRAND OPENING SHOW

FULL BANQUET DINNER

CALL NOW FOR RESERVATIONS:



215-464-0106

215-676-2121

842 RED LION RD., STE 3, PHILADELPHIA, PA 19115

1916 WELSH ROAD, STE 9, PHILADELPHIA, PA 19115

Italian & Classic Specialty Delicacies, Desserts & More!
Delivered Directly to Your Door! Catering to You is Our Specialty!



Don Giovanni's
CLASSIC BAKERY



Bread • Italian Specialties • Catering
Tomato Pies • Homemade Cakes & Pies
Canoli • Coffee Cakes & More

- Parties • Birthdays • Family Reunions • Showers •
- Weddings • Christenings • Graduation Parties •

Let us cater to You! All Day Delivery

Call to Order 215-364-8283

Fax to Order 215-364-5382

www.DGCLASSICBAKERY.net

New Hours:

Sunday to Thursday 8 am to 7 pm

Friday & Saturday 8 am to 8 pm

Closed Monday

346 W. Street Rd, Feasterville, PA

1 Mile West of Bustleton Pike

(Just West of Colonial Volkswagen)

Cakes For All Occasions

- Canoli • Pies • Cheese Cake • Tiramisu and so much more!



All Baking Done On Premises

DON GIOVANNI'S BIG DEALS:
ANY TIME SPECIALS \$19.99+ tax
WINGS DEAL: 3 dozen (hot, mild or BBQ)
+ Free 2 Ltr Soda

FAMILY PACK:

Large Pizza 12 Wings Fries + Free 2 Ltr Soda
2 LARGE PIZZAS + Free 2 Ltr Soda (topping extra)
JUMBO (2FT.) ITALIAN HOAGIE
OR CHEESE STEAK+ Free 2 Ltr Soda

CLASSIC FAMILY MEAL DEALS: \$39.99

- #1 Spaghetti & Homemade Meatballs, (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread
- #2 Vodka Penne (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread
- #3 (2) Lg. Pizza, (2) Cheese Steaks, (2) Fries, 2 Ltr. Soda
- #4 Family 1/2 Pan Lasagna, (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread
- #5 Chicken Parmigiana & Pasta, (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread

*Add to Family Meal Deals/Brownie Tray or 5 Cannoli \$5 more

New BREAKFAST SPECIAL: \$ 6.99

- Any Small Breakfast Sandwich + Coffee + Mini Danish •

New ALL DAY LUNCH SPECIALS: \$6.99

Includes **FREE DRINK**

- Individual Stromboli Rollup + Drink • Any Small Hoagie + Chips + Drink • Any Small Cheese Steak + Drink •

New ALL DAY DINNER SPECIALS: \$11.99

- Includes **SALAD:** • Cessar or Garden •
- ENTREE:** • Chicken Parmigiana • Spaghetti & Meatball • Penne/Vadka • Eggplant Parmigiana •
- DESSERT:** • Cannoli or Brownie •

New CRAVINGS MENU: \$6.99 (each)

- 6 pack Wings • Grill Cheese & Bacon/Chips •
- Small Wrap Sandwich/Chips • Free drink included •

New KIDS MENU: \$7.99 (each)

- Chicken Fingers & Fries • Spaghetti & Meatball •
- Grilled Cheese/Fries • Cheese Ravioli •

FREE DRINK INCLUDED

New GRAB & GO:

Coffee, Bagels, Muffins, Danish, Donuts and More Pastry & Cookie Menu!!!

NEW REWARD CARD CLUB!

GET YOUR CARD NOW!

Now Every Dollar you spend will earn you 1 Reward Point

INDEX: В номере:

Адвокаты.....4-5
Classified.....6, 10-14
Магазины.....16-17
Real Estate.....24-25
Новости.....26-27
Гороскоп.....31

Lawyers 4-5
Classified 6, 10-14
Stores 16-17
Real Estate 24-25
News 26-27
Horoscope 31

УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК.....33-40



Take your
Business
 to the NEXT Level

www.miabusinessmarket.com



Редакция газеты
 Business and Market
 не несет ответственности
 за достоверность информации,
 содержащейся в рекламных
 объявлениях.
 Редакция не предоставляет
 справочной информации.
 Дизайн рекламы
 и тексты авторских статей
 являются собственностью газеты.
 Рукописи не рецензируются
 и не возвращаются.

Наш адрес:
 111 Buck Rd, Unit 300, Ste. 3,
 Huntingdon Valley, PA 19006
 Tel: (267) 288-5111
 (267) 684-6474
 Fax: (267) 684-6338

newspaperbusinessandmarket@gmail.com



**Мы поможем вам напечатать книги,
 журналы, каталоги, буклеты, брошюры.
 Предоставим услуги:
 литературное редактирование, перевод.
 Качество на уровне мировых стандартов.
 Учет в ISBN**

LAW OFFICES OF KATS, JAMISON & ASSOCIATES

Американский
адвокат

Марина

КАЦ

Говорит
по-русски

- Автоаварии
- Травмы (бытовые и производственные)
- Корпорации
- Уголовные дела
- Оформление развода
- Иммиграционное законодательство
- Приобретение или продажа недвижимости
- SSI (Supplemental Security Income)

Практика в штатах
Пенсильвания,
Нью-Йорк, Нью-Джерси
и Вашингтон DC.

Для пострадавших в авариях
или в других несчастных случаях
ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО

1 Bustleton Pike, Feasterville

215-396-9001
1-800-LAW-1917

Если у вас есть юридические проблемы

АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН

поможет вам разобраться в вашей правовой
ситуации и будет представлять вас
по целому ряду вопросов:

**СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:**

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

УГОЛОВНОЕ ПРАВО:

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

А ТАКЖЕ:

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

N.E Philadelphia Office
7116 Rising Sun Avenue
Phila. PA 19111

(215) 745-0233

(215) 745-0330

Willow Grove Office
317 Davisville Road
Willow Grove, PA 19090

(215) 494-7376

(215) 494-7442

**ЗАКОН И ПОРЯДОК****Апелляционный суд частично восстановил действие иммиграционного указа Трампа**

Апелляционный суд штата Калифорния в понедельник, 13 ноября, разрешил частично применить последний иммиграционный указ президента Дональда Трампа, постановив, что правительство США может запретить въезд в страну гражданам шести стран с преимущественно мусульманским населением, если у них нет родственников в США.

Базирующийся в Сан-Франциско апелляционный суд Девятого округа также частично удовлетворил запрос администрации Трампа о блокировке решения суда нижней инстанции, которая приостановила действие нового указа.

Постановление затрагивает граждан Ирана, Ливии, Сирии, Йемена, Сомали и Чада, но не распространяется на граждан двух других стран, упомянутых в указе – КНДР и Венесуэлы.

Конгресс США решил урезать пенсию бывшим президентам

В соответствии с принятым конгрессменами документом общий размер выплат покинувшим свой пост президентам США будет сокращаться на протяжении нескольких лет, это не коснется расходов на охрану.

Депутаты нижней палаты конгресса США приняли проект закона, изменяющего установленный в 1958 году размер пенсий покинувшим свой пост президентам США, а также размер иных причитающихся экс-президентам выплат.

В соответствии с одобренным конгрессменами документом общий размер пенсии устанавливается в \$200 тыс. в год. Таким образом, пенсии самих экс-президентов не слишком сильно сократятся – по действующему законодательству они приравнены к зарплате федерального министра и составляют примерно \$205 тыс.

Размер положенной бывшему главе государства выплаты на содержание штата помощников и аренду помещений сокращается до \$500 тыс. в год с постепенным уменьшением до \$250 тыс. В настоящее время казна США оплачивает экс-президентам все расходы на аренду офисов, что обходится во многие сотни тысяч долларов в год. В августе 2017 года газета Washington Post (WP) сообщала, что в 2018 году оплата аренды офиса Барака Обамы в округе Колумбия обойдется казне в \$536 тыс., а аренда офиса Билла Клинтона в Нью-Йорке – в \$518 тыс.

По данным WP, общий размер госрасходов на содержание Барака Обамы составит \$1,153 млн, что сделает его самым «дорогим» экс-президентом США. Для сравнения: расходы на содержание Джимми Картера, как ожидается, составят в 2018 году всего \$456 тыс.

В то же время расходы на обеспечение безопасности экс-президентов и членов их семей решено оставить на прежнем уровне.

Разработчик законопроекта республиканец Джоди Хис объясняет необходимость сокращения государственных расходов на содержание бывших глав государства тем, что в наши дни экс-президенты имеют возможность зарабатывать крупные суммы за счет председательства в советах директоров крупных компаний, гоночаров за книги и чтение лекций, а потому не нуждаются в дотациях государства.

В настоящее время живы пять бывших президентов: Джимми Картер (занимал пост главы страны в 1977-1981 годах), Джордж Буш-старший (1989-1993), Билл Клинтон (1993-2001), Джордж Буш-младший (2001-2009) и Барак Обама (2009-2017).

В 2015 году проект закона о сокращении пенсий бывшим президентам США был принят обеими палатами конгресса США, однако Барак Обама в 2016 году наложил на него вето.

Задержанные в Китае американские баскетболисты возвращаются домой

Трое американских студентов-баскетболистов, задержанные в Китае по обвинению в магазинной краже, направляются домой после того, как президент США Дональд Трамп попросил китайского коллегу Си Цзиньпина лично вмешаться в это дело.

Трамп затронул этот вопрос в ходе переговоров с Си Цзиньпином в Пекине на прошлой неделе.

«Он замечательно отреагировал, и они работают над этим прямо сейчас. Будем надеяться, все образуется, – сказал Трамп журналистам во вторник перед тем, как покинуть Филиппины и завершить свое турне по пяти странам Азии. – То, что они (баскетболисты) сделали, досадно. Знаете, речь идет об очень длительных тюремных сроках. Они (китайцы) в игры не играют».

Баскетболисты из сборной Калифорнийского университета в Лос-Анджелесе, Ли Анджело Болл, Коди Райли и Джален Хилл, были допрошены по подозрению в краже солнцезащитных очков из бутика Louis Vuitton в Гуанчжоу. На прошлой неделе их отпустили под залог с условием, что они не покинут Гуанчжоу до окончания судебного разбирательства.

Команда вернулась в США без Болла, Райли и Хилла.

Как заявил источник в правительстве США, слова которого цитирует газета Washington Post, глава аппарата Белого дома Джон Келли поддерживал связь с семьями спортсменов. Источник дал понять, что обвинения были смягчены и дело движется к разрешению.

267.519.4983
Fax: 215.564.7699

sphelan@wglaw.com
www.wglaw.com

2000 Market Street Suite 1300
Philadelphia, PA 19103



Sean L. Phelan

ЗАЩИЩАЕТ ИНТЕРЕСЫ КЛИЕНТОВ В ВОПРОСАХ:

- ◆ **связанных с халатностью**
- ◆ **коммерческим автотранспортом**
- ◆ **ответственностью за качество продукции**
- ◆ **соответствие помещений и строительства**

ЗАНИМАЕТСЯ ВОПРОСАМИ ЗАЩИТЫ:

- ◆ **коммерческих компаний,**
- ◆ **автотранспортных средств**
и их страховщиков.



Сергей МАКАРОВ

Американский адвокат
представляет интересы клиентов
по ИММИГРАЦИОННОМУ законодательству
по всей территории США
Admitted to NY Bar only



- Рабочие визы
- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
 - Апелляции
 - Ходатайства о пересмотре дел
 - Петиции о "прощении"
 - Петиции "обиженных" жен

Hotline: **(267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204,
Philadelphia, PA 19116
E-mail: MakarovLaw@yahoo.com

Phone: **(215) 543-5598**

Fax: **(267) 200-0274**



**Law offices of
Maribeth Blessing LLC**

Maribeth Blessing

Mediation and Arbitration LLC

- Посредничество и Арбитраж
- Семейное право
- Помощь пожилым
- Деловые конфликты
- Проблемы комьюнити

- Семейное законодательство
- Завещания и наследство
- Банкротство
- Коммерческое право
- Иски и споры
- Персональные увечья

Phone: **(215) 663-9016**

Fax: **(215) 663-9019**

www.mbfamilylaw.com

310 Huntingdon Pike
Rockledge, PA 19046

E-mail: *mblessing@mbfamilylaw.com*



Адрес офиса:
Levy Law, LLC
1515 Market Street,
Suite 950
Philadelphia,
PA 19102

ATTENTION: LEVY LAW LLC is
pleased to announce that
we have relocated to suite 950!

bartleveysq@gmail.com

Tel.: (267) 687-8000
Fax: (215) 392-3357

LEVY LAW — адвокат,
который предоставит вам
качественные услуги по жилищным,
земельным, наследственным делам.
А также предоставит юридическую
помощь по гражданским, семейным,
уголовным делам.

LEVY LAW — адвокат,
КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ
ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ

Classified

Американский адвокат

Admitted in PA & NJ

TATIANA S. ARISTOVA, ESQJURIS DOCTOR AND MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION
(NYU Stern School of Business)

Member of American Immigration Lawyers Association (AILA)

Последние новости иммиграционной реформы
можно прочесть на нашем сайте WWW.IMMIGRATIONWISE.COM
Пишите нам на E-mail: TATIANA@IMMIGRATIONWISE.COM

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ВСЕГДА БЕСПЛАТНО

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО****ОФОРМЛЯЕМ ГРИН-КАРТЫ:**

- Бизнес-иммиграция в США
- Трудовой гарант (Labor Certification)
- Грин-карт для инвесторов
- Extraordinary Ability
- National Interest Waiver

ВИЗЫ - ПОЛУЧЕНИЕ И ПРОДЛЕНИЕ

- H-1B рабочие визы
- L-1A визы для бизнесменов
- P-1/3 визы для артистов, художников, спортсменов
- O-1 визы для лиц с выдающимися достижениями - ученых, врачей, деятелей культуры и спорта

- L-1B - визы для специалистов
- E-1, E-2 визы для владельцев бизнеса
- Бизнес и туристические визы B1 и B2
- Оформление студенческих виз F-1, M-1

СТАТУС БЕЖЕНЦА И УБЕЖИЩЕ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ, НАЦИОНАЛЬНЫМ, СОЦИАЛЬНЫМ МОТИВАМ:

- Составление заявлений и подача в USCIS
- Представление в иммиграционном суде
- Апелляции в Board of Immigration Appeals
- Апелляции в федеральный суд
- Восстановление проигранных дел
- Освобождение из задержания

PHILADELPHIA OFFICE:Five Neshaminy Interplex, Suite 205,
Feasterville, PA 19053
Tel: 215-355-9095, 215-350-7972
Fax: 215-355-9109**NEW YORK OFFICE:**1601 Gravesend Neck Rd. Suite 903,
Brooklyn, NY 11229
Tel: 718-513-0690

(Начало.Продолжение на стр. 10-14)

Vita Care Home Health Agency

Агентство по уходу за пожилыми людьми

Мы ищем организованных,
дисциплинированных и заботливых работников,
которые смогли бы ездить в район Conshohocken.Phone: **215-953-9225****ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ**

Требуются **ВОДИТЕЛИ НА CARGO VAN** на длинные дистанции. Телефон: **267-939-8455**. Андрей

В небольшой налаженный **CLEANING SERVICE** требуются **ЖЕНЩИНЫ** на уборку домов. Хорошие условия. Забираем из дома. Телефон: **267-394-3559**

В строительную компанию **ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ НА ВНУТРЕННИЕ РАБОТЫ** (шпаклевка, покраска, плитка). Из Northeast транспорт не обязателен. Телефон: **267-294-4505**

ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ НА КРЫШЕ с опытом работы и без. Своевременная заработная плата. Телефон: **215-450-8069**

В **ПРЕСТИЖНОЕ АТЕЛЬЕ В ЦЕНТРЕ ФИЛАДЕЛЬФИИ ТРЕБУЕТСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОРТНИХА** с опытом работы по переделке женской одежды и свадебных платьев на полный или неполный рабочий день. Телефон: **267-228-6016**

LOOKING FOR AN OFFICE SECRETARY TO ASSIST with phone calls, invoicing, paperwork, emails etc. Needs to speak and write in English fluently. Hours: 9-6, Monday through Friday. Office located in Huntington Valley next to Philmont train station. For further information please call **267-304-4637**. **SERIOUS CANDIDATES ONLY PLEASE.**

ИЩУ РАБОТНИКОВ И СУБКОНТРАКТОРОВ ДЛЯ РАБОТЫ НА КРЫШЕ. Работа в районе Филадельфии. Телефон: **267-243-2320**

НА ПИЩЕВОЕ ПРОИЗВОДСТВО ТРЕБУЮТСЯ РАЗНОРАБОЧИЕ. Легальный статус обязателен. На старт \$9. Телефон: **267-423-9694**

ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК В SANDY STORE. Необходимо минимальное знание английского. Оплата чеком. Телефон: **267-902-8070**. Рита

ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ. Опыт не обязателен. Оплата чеком. Телефон: **267-255-2288**

ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК НА HEATING (DUST WORK), с опытом или без. Телефон: **267-300-2522**

В Invertice company **ТРЕБУЮТСЯ TOWER CLIMBERS И FOREMEN** с опытом работы. Высокая оплата и постоянная работа. Карьерный рост. Телефон: **(267) 255 - 1151**.

В траковую компанию в Нью-Джерси **ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ КЛАССА CDL НА ЛОКАЛЬНЫЕ И ДАЛЬНИЕ ПОЕЗДКИ.** Оплата на локальные поездки - \$20 в час; на дальние поездки - \$52.55 за милю. Телефон: **312-934-6055**. Иван

PHILA TRUCK REPAIR приглашает на работу **ОПЫТНЫХ МЕХАНИКОВ.** Телефон: **215-437-7377**

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ХИТЕРОВ И КОНДИЦИОНЕРОВ в коммерческих зданиях. Телефон: **215-459-4583**

Менеджмент-компания **ПРИГЛАШАЕТ СОТРУДНИКОВ НА ПОСТОЯННОЙ И ВРЕМЕННОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ.** Работа в Филадельфии и на выезде с проживанием на время выполнения работы в Поконо. Телефон: **267-228-4050**. Борис

В строительную компанию на постоянную работу **ТРЕБУЕТСЯ БРИГАДА НА SIDING & WINDOWS INSTALLATION.** Необходимо иметь опыт работы и Insurance. Телефон: **267-237-7210; 609-374-1757**

E-commerce Conversion Rate
Optimization to Increase
Conversion & ROI

ECOMMERCE MANAGER TO INCREASE website sales, traffic, rankings, and ROI through PPC, SEO, Affiliates, Social Media, etc.
THIS IS A FULL TIME POSITION AT OUR CORPORATE OFFICE IN CHERRY HILL NJ.

DUTIES:

- To list and manage Amazon, eBay flash sales and any other sales channel.
- Make sure that all the work flow will be fast, efficient, and reproducible for the website and all sale channels including Amazon, eBay.
- Create professional product listings on Amazon, eBay & other marketplace
- Responsible for profitability and sales revenue targets for company websites,
- And any other sale channels
- Develop and implement a strategic online marketing plan to manage our ecommerce and ensure reliability of online content
- Monitor all marketplaces daily for accuracy.
- Update and review email follow up with customers.
- Knowledge of optimizing listing and ad campaigns key to this position
- Accountable for demand-forecasting, inventory in-stock performance, and weekly sales reporting
- Ensure proper stock levels and pricing meets the needs of ecommerce channels
- Partner with purchasing team to ensure brand and product are detailed properly
- Search Engine Optimization (SEO), PPC, CMS, Social Media, and Email Marketing, and security issues.
- In depth understanding of Google Analytics, Google AdWords
- Leverage 3rd party solutions and integrations to rollout new functionalities

QUALIFICATIONS: Must have at least 3 years' experience in listing in Amazon, eBay, other market place and websites
Detail oriented with clear and logical thinking
Computer and internet savvy
Our organization primarily operates in the fashion brands products and accessories.

Please contact us at WANTTOWORK15@GMAIL.COM

BUCKS LUMBER

BUCKS LUMBER



215-420-7297

Bucks Lumber, Inc.
1448 County Line Rd.
Huntingdon Valley, PA 19006

Cabinetry



Stairs Parts & Railings



Доставка в штатах Пенсильвания, Нью-Джерси и Делавер

Наши цены реально лучше чем в других магазинах

Качество гарантируем



- Строительные материалы
- Двери
- Окна
- Молдинги
- Кухонные шкафы

MKBD

KITCHEN & BATH DESIGN

WE COME TO YOUR HOME AND DO IT ALL БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ У ВАС ДОМА

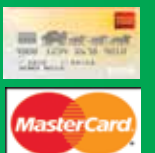


СПЕЦИАЛЬНОЕ
ФИНАНСИРОВАНИЕ
NO DOWN PAYMENT!
6 MONTH INTEREST
FREE!

Family Owned and Operated Proud Member
of the Better Business Bureau

KITCHEN AND BATHROOMS
606-B SECOND STREET PIKE, SOUTHAMPTON
www.masterkitchendesign.com

215-355-4747





State Farm™

**Застрахуйте свой автомобиль
в компании со знакомым именем
в Пенсильвании и Нью-Джерси**

Марат ИОШПА
(cell)
267-767-5788
(office)
215-305-5555

Воспользуйтесь скидками — за безаварийную езду, при страховании нескольких автомобилей и многими другими. А вместе — эти скидки могут означать очень выгодный тариф.

Позвоните сегодня и получите предложение цены. К вашим услугам — русскоязычные представители.

8420 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19152

www.24x7insuranceagent.com



**СКИДКИ
ДО
40%**

Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате. Страховые полисы а также иные формы и требуемые уведомления высылаются на английском языке.

N-Trans Inc
2000 Bennett Road, Philadelphia PA 19115
262.744.2015

Транспортная компания N-Trans Inc специализируется по перевозке рефрижераторных грузов с Филадельфии до Лос-Анджелеса

приглашаем водителей CDL с опытом работы и без

- шестидневные стабильные рейсы
- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия

ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А
После успешного завершения программы CDL трудоустроиваем и возмещаем расходы за обучение:
267.441.6600

DC TRANSPORT
Welcome Professional Class A Drivers & Owner-Operators!

NEW LOCATION IN PHILADELPHIA, PA

VOLVO TRUCKS
Fuel Advance Card * Cash Advance
EZ Pass * PrePassTeam & Solo
Quick Pay * Bonus
HIRING DRIVERS:
717-770-2600 ext. 207

PENNSYLVANIA TERMINAL
1560 Robinhood Drive, Etters, PA 17319
Storage / Cross-docking
WE SPEAK:
English, Russian, Ukrainian & Polish

VALLEY GREEN TRUCK SERVICES
Your complete source of HD Parts & Service

1560 Robinhood Drive, Etters, PA 17319
717-915-1222

- * Full Computer Diagnostic Check-Ups
- * Authorized Parts Distributor
- * Truck and Trailer Repair
- * A/C System Recharge
- * Volvo OE and AM Parts

Terminals: * California * Texas * Pennsylvania

ЗАБУДЬТЕ О ПРОСТОЯХ И ПРЕДОСТАВЬТЕ ЭТО ПРОФЕССИОНАЛАМ!



GLOBAL EXPRESS CARGO LLC

www.globalexpresscargollc.com

331 W Bridge St
Morrisville, PA 19067
hr@globalexpresscargollc.com
Fax: 215-618-2715
267-227-1791 ext 5

ПРИГЛАШЕМ
owner-операторов
для длительной
и продуктивной работы
со своими машинами
не старше 2010 года.



Если у вас есть свой sprinter van, box truck,
large straight, dry van, reefer,
step deck, flat bed – Вам к нам!

МЫ ГАРАНТИРУЕМ:
стабильную работу,
достойную и еженедельную оплату,
круглосуточную поддержку.
Оказываем помощь
в получении страховки.

У НАС ВСЕГДА ЛУЧШИЕ ВОДИТЕЛИ НА ДОРОГЕ!



КОМПАНИЯ TRANS EXCEL

приглашает на работу водителей CDL class A и Owner Operators

Требуются диспетчеры и механики
(Рефы, Траки) с опытом работы

- 24/7 поддержка
- PrePass
- Solo and Team
- Occupational Insurance
- Fuel Cards
- EZ Pass
- Sign up Bonus
- Высокая оплата
- Отличные Условия Работы
- Новые Траки

- Быстрые рейсы без простоев
- Диспетчеры с многолетним опытом работы
- Траки оборудованы для комфортной работы
- Все машины инспектируются нашими опытными механиками после каждого рейса



Dedicated грузы
(Warehouse to Warehouse)
Drop & Hook

Phone:
(856) 359-5205
(609) 949-1691
Fax: (215) 437-7370

Работая с нами, Вы почувствуете профессионализм и налаженную работу. Мы прикладываем все усилия для процветания компании и наших работников

Охраняемый терминал и полностью оборудованный 16,000 sq. feet Repair Shop в Philadelphia. Скидки на ремонты для Owner Operators.

Classified

EURO KITCHEN AND BATH STUDIO

ПЛАНИРОВАНИЕ И ДИЗАЙН ДОМОВ, КУХОНЬ, ОФИСОВ.

Большой выбор и прямые поставки от
производителей
со складов в Нью-Джерси

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОНТАЖ И УСТАНОВКА

Наше качество и цены вне конкуренции.

Телефон: **609-456-8722**

www.solonenko.us

EVERY KITCHEN 50% OFF

РАЗМЕСТИТЕ ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ В РАЗДЕЛЕ "CLASSIFIED"

ЗВОНИТЕ ПОЖАЛУЙСТА ПО ТЕЛЕФОНАМ:
267-288-5111 или **267-684-6474**

и продиктуйте текст вашего объявления и воспользуйтесь вашей Debit/
Credit карточкой. Вырежьте COUPON CLASSIFIED FORM прило-
жите к нему чек или Money Order заполненный на BUSINESS AND
MARKET NEWSPAPER и вышлите на адрес редакции: **111 Buck
Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3.** Запол-
ните COUPON CLASSIFIED FORM и вышлите его по факсу редакции:
267-684-6338.

НАШИ ЦЕНЫ на публикацию Вашего объявления в трех зонах:
Филадельфия - Нью Йорк - Нью-Джерси: 1 неделя - \$15; 2 недели - \$25
СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА НА МЕСЯЦ - \$30. Рамка - \$10 вне за-
висимости от сроков.

COUPON CLASSIFIED FORM

Заполните купон и вышлите по нашему адресу:
**111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,
Unit 300, Suite 3 или по факсу: 267-684-6338**

Пожалуйста, размещайте свое объявление в разделе "Classified"

Ваш текст: _____

_____ Дата _____

_____ 1 неделю _____ 2 недели _____ Месяц

Форма оплаты: ___ Check ___ Money Order ___ Debit/Credit Card

Card # _____ Expiration Date _____

The name on the check/card _____

Address: _____

City _____ State _____ Zip Code _____

Phone # _____

Газета "Business & Market" имеет право на редактирование объявления. No refunds.

Please check the status of your ad and call for changes prior to the next issue.

◆◆◆
**В СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ
ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ** для работы
на сайдинг, установка окон, дверей и другое.
Полную занятость гарантируем.
Хорошая своевременная оплата труда.
Транспортом обеспечиваем.
Телефон: **215-355-5767**

◆◆◆
В кафе "LAVA" требуются:
**DELIVERY DRIVER, SALAD PERSON,
ПОВАР, ОФИЦИАНТЫ.**
Телефон: **215-673-5282**

◆◆◆
ПРИГЛАШАЕМ в транспортную компанию
ВОДИТЕЛЯ CDL с опытом вождения
не менее двух лет.
Заработная плата от **\$1.500-2.300 в неделю.**
Рабочая неделя по желанию от 5-7 дней.
Телефон: **215-939-0001**

◆◆◆
**ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ,
УМЕЮЩИЙ ПЕЧЬ ТАНДЫРНЫЕ ЛЕПЕШКИ
И САМСУ.** Статус имеет значение.
Телефон: **267-686-3868; 267-980-1076**

◆◆◆
**ТРЕБУЕТСЯ
ВОДИТЕЛЬ CDL.**
Работа на EAST COAST
5 дней в неделю.
Опыт работы не менее 1 год.
Truck - механика, Dry Van
Оплата: \$0.50/миля
Телефон: **267-297-9137**

◆◆◆
В компанию
MERCY FLEET
**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ
с CDL ИЛИ БЕЗ CDL**
на различные виды
автотранспорта.
Телефон: **267-237-0442**

◆◆◆
РАБОТА НА ДОМУ. Набираю
команду **ДЛЯ РАБОТУ В ИН-
ТЕРНЕТЕ.** Большие заработки.
Необходимо иметь компьютер,
интернет и Skype. Обучение
бесплатное. Телефон: **267-243-
9980.** Ян E-mail: **tycreation94@
gmail.com**

◆◆◆
**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ НА
CARGO VANS** на длительные дис-
танции. Телефон: **267-939-8455**

◆◆◆
Русскому магазину на Buck Rd.
требуются на работу **КАССИРЫ,
ПРОДАВЦЫ DELI, ПОВАРА И
ПОМОЩНИКИ ПОВАРА, МОЙ-
ЩИКИ ПОСУДЫ.** Работа со все-
ми бенифитами. Телефон: **215-
357-4011**

◆◆◆
**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ НА
КРЫШИ,** с опытом работы и без. По-
стоянная занятость, высокая оплата.
Телефон: **215-888-0848**

◆◆◆
В магазин требуются люди **ДЛЯ
РАБОТЫ В DELI И ОФИС.** Зна-
ние английского языка и опыт ра-
боты обязательны. Зарплата **\$15
в час** на старт. Телефон: **484-632-
0569**

◆◆◆
Требуются **РАБОТНИКИ НА КРЫ-
ШИ.** Хорошая оплата. Работа кру-
пой год. Телефон: **267-241-2976.**
Александр

◆◆◆
Требуются люди на работу на
SIDING. Хорошие условия. Тел-
фон: **267-970-5510**

◆◆◆
Требуются **ВОДИТЕЛИ CDL КЛАСС
"A".** С опытом от 2х лет, для работы
на **FLATBED.** Работа на длинные
дистанции. Заработок от **\$2,200 в не-
делю.** Телефон **609-892-5004.**

◆◆◆
**ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА CAR
HAULER.** Необходим CDL Driver
License, опыт работы не менее двух
лет и чистые права. Телефон: **267-
241-0794**

Classified

Требуется на SIDING and GUTTERS с опытом работы и без.

Постоянная занятость. Почасовая оплата. Расчет еженедельно.

Телефон: **267-699-8739; 609-540-3247**



Требуется рабочие на установку ЦЕНТРАЛЬНЫХ СИСТЕМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

в центральном Нью-Джерси. Обучаем. Хорошие условия.

Телефон: **732-829-6572**. Михаил



В СУПЕРМАРКЕТ НА НОЧНУЮ РАБОТУ ПО УБОРКЕ требуется **РАБОЧИЙ** в NJ и PA.

Со своим транспортом. Телефон: **732-977-5666**



Требуется ЖЕНЩИНЫ В CLEANING SERVICES для УБОРКИ ДОМОВ

с минимальным английским или без.

Желательно

с опытом работы.

Хорошие условия, транспортом обеспечиваем. Своевременная зарплата. Статус значения не имеет.

Телефон:

267-577-0459

Просьба

после 5 вечера

не беспокоить.



Требуется **ЖЕНЩИНА** на работу в **Cleaning Service**. Телефон: **267-808-2194**



СРОЧНО! ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА 7 CAR CARRIER. Нужно иметь CDL Driver License и минимальное знание английского языка. Опыт работы не менее двух лет. **Оплата выше среднего (Check or Cash).** Телефон: **610-500-3201** (Сергей); **201-401-4929** (Алик)



В агентство по уходу за пожилыми людьми **ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ, С ВОЗМОЖНОСТЬЮ РАБОТАТЬ В РАЙОНЕ CONSHOHOCKEN.** Телефон: **215-953-9225**. Оксана



Требуется люди **НА ВНУТРЕННИЕ И ОТДЕЛОЧНЫЕ РАБОТЫ** со своим транспортом. Требуется легальный статус. Оплата чеком. Телефон: **267-317-5414**



В ТРАКОВУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL для RESEER, DRY VAN, CAR HOLDERS ТРЕЙЛЕРОВ.

С опытом работы. Хорошая оплата.

Телефон: **732-977-5666**



Нужны люди для РАБОТЫ НА КРЫШАХ.

Телефон: **267-269-1415**



ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩНИЦА ПО ДОМУ И С РЕБЕНКОМ 10 ЛЕТ в район Princeton, NJ.

Опыт вождения автомобиля обязателен.

Телефон: **215 512 5039**.



Требуется **РАБОЧИЕ НА SIDING** с опытом работы. Телефон: **267-206-2965**



Technician Required:

- Repair of home appliances on site

- Good communication skills

- Good driving record

Must speak English.

Send resume to e-mail:

petyeri@hsnfe.com



В САЛОН в районе Blue Bell **ТРЕБУЕТСЯ ОПЫТНЫЙ МАСТЕР ПО НАРАЩИВАНИЮ РЕСНИЦ.** Телефон: **215-939-2457**. Виктория



В занятый салон **"Beauty Galaxy"** **СРОЧНО** требуется **МАСТЕР МАНИКЮРА И ПЕДИКЮРА** на хорошие условия. Дружный коллектив. Мы находимся возле магазина NetCost Market на Leo Mall Shopping Center. Телефон: **267-255-2650**



В **CLEANING SERVICE** для уборки домов и офисов **ТРЕБУЕТСЯ ЖЕНЩИНА.** Хорошие условия труда. Своевременная оплата. Транспортом обеспечиваем. Телефон: **267-380-0568**



В СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ РАБОТАМ:

ремонт домов, установка кухонь, туалетов, полов. Хорошая зарплата. Оплата чеком каждую пятницу.

Телефон: **215-995-1717**



В Bagel Shop в районе Willow Grove **ТРЕБУЮТСЯ ДЕВУШКИ** на Full Time. **Хорошая оплата.** Необходимо минимальное знание английского языка. **ТАКЖЕ ТРЕБУЮТСЯ СТУДЕНТЫ-ШКОЛЬНИКИ НА ВЫХОДНЫЕ ДНИ** с 8 am до 3 pm. **Хорошие условия работы.**

Звонить после 12 дня по телефону: **215-847-2162**. Илья



ТРЕБУЮТСЯ В ГАРАЖ МЕХАНИКИ по ремонту грузовых траков и трейлеров.

Желательно наличие инструментов и опыт работы.

Телефон: **267-632-4476**



В компанию **CLEANING SERVICE** требуется женщина, проживающая в районе Tomlinson Rd. на Full Time или Part Time. **Оплата \$500-\$600** в неделю со своим транспортом или мы предоставим транспорт. Телефон: **215-960-7081**



Требуется на работу **В МАГАЗИН КАССИРЫ И РАЗНОРАБОЧИЕ.** Телефон: **267-902-3070**



ТРЕБУЮТСЯ МУЖЧИНЫ ДЛЯ УБОРКИ МАГАЗИНОВ в стрипочную команду с опытом работы или без. Телефон: **215-787-7135**. Инна



В **ДЕТСКИЙ САДИК** в районе Bucks County **ТРЕБУЮТСЯ УЧИТЕЛЯ В МЛАДШИЕ ГРУППЫ** до трех лет. Хорошие условия работы. **Все бенефиты.** Телефон: **215-355-8801**. E-mail: **info@RightStepsEducation.com**



В занятый **DEALERSHIP** в **MORRISVILLE, PA** **СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ ЧЕЛОВЕК НА DETAIL МАШИН.** Необходимо иметь собственный транспорт. Телефон: **267-800-6119**



ТРЕБУЕТСЯ ЖЕНЩИНА для **УБОРКИ** домов, квартир, офисов. Гарантируем хорошие условия и своевременную оплату. Транспортом обеспечиваем. Телефон: **215-459-6464**



Требуется **РАБОТНИКИ ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ.** У нас есть программа по которой родственники могут ухаживать за своими близкими. Телефон: **215-710-0515**



В ресторан требуется **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОВАР.** Хорошие условия. Гарантированная зарплата. Телефон: **267-808-0702**



В **СТРАХОВУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ.** Наличие страховой лицензии и опыт работы не обязателен. В будущем надо будет сдать на Insurance License. Присылайте резюме на e-mail: **marat.ioshpa.rnko@statefarm.com** или звоните по телефону: **267-767-5788**



Предлагаем работу **МЕДСЕСТРАМ** в **Home Attendant Care** по уходу за больными на дому в районе Bucks County. Телефон: **215-710-0515**



ПРИГЛАШЕМ НА РАБОТУ OWNER-ОПЕРАТОРОВ для длительной и продуктивной работы со своими машинами: **SPRINTER VAN, BOX TRUCK, LARGE STRAIGHT, DRY VAN, REEFER, STEP DECK, FLAT BED** не старше 2010 года. **МЫ ГАРАНТИРУЕМ:** стабильную работу, достойную и еженедельную оплату, круглосуточную поддержку. **ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ СТРАХОВКИ.** Телефон: **267-227-1791 (ext.5)**. E-mail: **hr@globalexpresscargollc.com**



ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ И ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ МЕХАНИКИ с опытом работы min 5 лет. Прекрасные условия работы. Телефон: **215-914-1080**



Требуется **ВОДИТЕЛИ** с **CDL ID.** Гарантируем высокую зарплату. Отличные условия работы. Работаем на новых траках. Телефон: **856-359-5205; 609-949-1691**



Classified

◆◆◆
**В КОМПАНИЮ ТРЕБУЕТСЯ
 МАЛЯР С ОПЫТОМ**

Желательно со своим транспортом.
 Хорошие условия.
 Телефон: **267-858-8311**

◆◆◆
 Требуются **РАБОЧИЕ**
для выполнения внутренних
строительных работ.
 Телефон: **267-918-6350**

◆◆◆
 Требуются
ВОДИТЕЛИ
НА ГРУЗОВЫЕ
АВТОМОБИЛИ
КОМПАНИИ.
 Необходимо иметь CDL
 и разговорный английский.
 Хорошие условия.
 Телефон: **410-375-3469**

◆◆◆
ЗАНЯТЫЙ СЕРВИС ЦЕНТР СРОЧНО ИЩЕТ
2 МЕХАНИКОВ И ВОДИТЕЛЕЙ С ОПЫТОМ РАБОТЫ.
ОТЛИЧНЫЕ УСЛОВИЯ И ПЕРСПЕКТИВА РОСТА
 Телефон: **908-242-4111.** Оставьте сообщение

◆◆◆
ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ
И НАРУЖНЫМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ
 (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco, framing,
 EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.)
С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ЕЗДИТЬ В КОМАНДИРОВКИ.
ПРОЖИВАНИЕ БЕСПЛАТНО. Оплата по договоренности
 в зависимости от квалификации.
 Телефон: **404-202-8149**

◆◆◆
В КОМПАНИЮ PHOENIX UNITED
 Требуются молодые энергичные люди **ДЛЯ РАБОТЫ**
В TELECOMMUNICATIONS SERVICE. Опыт работы не обязателен.
Бесплатный тренинг, высокая оплата. Возможность карьерного роста.
 Телефон: **215-605-6049; 253-279-5452**

◆◆◆
КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ CDL КЛАССА А
С ОПЫТОМ РАБОТЫ ОТ ДВУХ ЛЕТ НА РЕФРИЖЕРАТОРЕ
 для работы в радиусе 300 миль, выходные дома.
Одинаковые маршруты, высокая заработная плата
и отличный коллектив. База находится в центре Northeast.
 Телефон: **215-677-5963; 215-391-9777**

◆◆◆
AUDIO-VIDEO CO.
СРОЧНО требуется **ВОДИТЕЛЬ** на Full Time.
 Необходимо иметь знание английского языка,
 разрешение на работу и собственный транспорт.
 Зарплата на старт **\$ 13 в час + бонусы.**
 Телефон: **267-228-3016.** Евгений

◆◆◆
ТРЕБУЮТСЯ
ПРОФЕССИОНАЛЫ
ПО УСТАНОВКЕ ОКОН
И САЙДИНГА.
 Хорошая зарплата.
 Оплата чеком каждую пятницу.
 Телефон: **215-995-1717**

◆◆◆
В СТРОИТЕЛЬНУЮ
КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ
МУЖЧИНЫ НА ВНУТРЕННИЕ
РАБОТЫ
 С опытом работы не менее 1 года.
 Телефон: **215-207-3534**

◆◆◆
ЗАНЯТАЯ АВТОДИЛЕРСКАЯ
СРОЧНО ИЩЕТ
МЕХАНИКОВ,
ВОДИТЕЛЕЙ.
ОТЛИЧНЫЕ УСЛОВИЯ.
ТЕЛЕФОН:
267-528-2045
ОСТАВЬТЕ СООБЩЕНИЕ.

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ СТАРШЕГО ПОКОЛЕНИЯ
приглашает на почасовую работу водителей, музыкантов,
 чтецов, танцоров, преподавателя базисных компьютерных зна-
 ний, психолога-терапевта, лекторов и всех тех,
 кто может проводить занятия с нашими клиентами.
 Оставьте сообщение по телефону: **215-944-0104**

МАССАЖ. ПРИГЛАШАЮТСЯ
ЭЛЕГАНТНЫЕ ЛЕДИ 30-45 лет.
NURU-TANTRA.
 Заработки **\$200+** в день. PA & NJ.
 Телефон: **267-290-7174**

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ

◆◆◆
 Требуются **ЛЮДИ ДЛЯ РАБО-**
ТЫ НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ
СВЯЗИ. Постоянная занятость,
 высокая оплата. Телефон: **215-**
888-0848

◆◆◆
ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ РА-
БОТЫ НА СКЛАДЕ. Full Time.
 Постоянная работа. Телефон:
215-500-0469

◆◆◆
 Магазины **Net Cost Market** требу-
 ется **ПОВАР** с опытом работы.
 Наш адрес: **11701 Bustleton Ave,**
Philadelphia, PA 19116. Телефон: **267-**
672-2500

◆◆◆
ПРИГЛАШАЕМ ВОДИТЕЛЕЙ CDL
с опытом работы и без. Шестиднев-
 ные стабильные рейсы, новая техни-
 ка, стабильная зарплата, хорошие
 условия. Телефон: **262-744-2015**

◆◆◆
В ГАРАЖ ТРЕБУЕТСЯ РАБОТ-
НИК на Part Time: **СВАРКА,**
РАБОТА С МЕТАЛЛОМ, РАЗ-
БОРКА КОРПУСОВ МАШИН.
 Телефон: **215-669-9566**

◆◆◆
 Требуются на работу **ВОДИТЕЛИ**
ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ЛЮДЕЙ с аме-
 риканскими правами не меньше двух
 лет на седаны и вэн с подъемником.
 Телефон: **215-715-8551**

◆◆◆
 Компания **RuLLEX** объявляет на-
 бор: **SUBCONTRACTORS, CREW**
LEADERS & TOWER CLIMBERS
 для обслуживания телекоммуника-
 ционных вышек. Опыт работы при-
 ветствуется. Высокая оплата и по-
 стоянная занятость гарантируются.
 Телефоны: **267-237-9944, 267-398-**
2028

◆◆◆
В РЕСТОРАН ТРЕБУЕТСЯ ШЕФ-
ПОВАР И ПОМОЩНИКИ НА КУХ-
НЮ. Телефон: **267-471-9903**

◆◆◆
 Требуется **РЕКЛАМНЫЙ АГЕНТ В**
ГАЗЕТУ на хороших условиях. Теле-
 фон: **267-288-5111**

РЕНТ

◆◆◆
УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР СДАЕТ В РЕНТ
ОБОРУДОВАННУЮ КОМНАТУ
ДЛЯ ЗАНЯТИЙ. Телефон: **267-254-**
0782

◆◆◆
 Сдается в рент **МЕБЛИРОВАННАЯ**
КОМНАТА МОЛОДОЙ ЖЕНЩИ-
НЕ в районе **Somerton Shopping**
Center. Телефон: **215-969-3663**

◆◆◆
СДАЕТСЯ В РЕНТ DUPLEX в районе
Bell's Market. Первый этаж. две спальни,
 один туалет. Центральный кондиционер.
215-915-1423. Михаил

◆◆◆
СДАЮТСЯ В РЕНТ ОФИСЫ на
Bustleton Ave и **Red Lion Rd** или
Bustleton Ave и **Byberry Rd** от 700
 sq.ft. Цена: от \$500+. Телефон: **215-**
778-5390; 215-260-1444

◆◆◆
 Сдается **В TWIN HOUSE 2 BEDROOM**
APARTMENT. Полностью мебелиро-
 ванный. Второй этаж. Ламинат. В райо-
 не **Roosevelt Blvd and C St.** Рент **\$700**
+ utilities. Телефон: **215-552-7058**

◆◆◆
 Сдается **2 BEDROOM**
APARTMENT на первом
 этаже дуплекса в районе
Tomlinson Rd.
 Предпочтительно
 семейной паре.
 Телефон: **267-982-8680**

◆◆◆
СДАЕТСЯ RANCH SINGLE
HOUSE, ОДНОЭТАЖНЫЙ. 3
 bedroom, 1 bath. После ремон-
 та. Новые appliances, без бей-
 смента, **14 мин. от Northeast,**
близко от 1 и 95 Turn Pike.
Украинская и русская ко-
мьюнити. Цена: **\$1.400.**
 Принимаем 8-ю программу.
 Телефон: **267-230-7970**
(Лана); 215-431-6153

Classified

Предлагаем НОВЫЙ АСФАЛЬТИРОВАННЫЙ ПАРКИНГ ДЛЯ ТРАКОВ В ЦЕНТРЕ NORTHEAST ФИЛАДЕЛЬФИЯ.
Телефон: **224-520-3169**

◆◆◆
СДАЕТСЯ ДВУХСПАЛЬНАЯ КВАРТИРА В РАЙОНЕ JACKSON STREET, NORTHEAST. После ремонта. Все новое. Новое джакузи. Новая барная стойка. Цена: **\$950 + utilities.** Телефон: **718-930-7699**

◆◆◆
СДАЕТСЯ CONDO В РАЙОНЕ CHERRY HILL, NJ на пятом этаже шестиэтажного дома. **2 спальни, 1 туалет.** В хорошем состоянии. Отличная начальная школа. Цена: **\$1.200 + utilities.** Телефон: **215-971-4523**

◆◆◆
СДАЕТСЯ СТУДИЯ до конца октября в районе **Tomlinson & Lockart.** Все новое: туалеты, окна, паркет, центральный кондиционер, кухня. **ЦЕНА ПО ДОГОВОРЕННОСТИ.** Телефон: **215-601-9520**

◆◆◆
Сдается 2 bedroom apartment с 1 октября на втором этаже дуплекса в районе **Tomlinson & Lockart.** Все новое: туалеты, окна, паркет, центральный кондиционер, кухня. **ЦЕНА ПО ДОГОВОРЕННОСТИ.** Телефон: **215-601-9520**

◆◆◆
Сдается **2 BEDROOM АПАРТ-МЕНТ** после капитального ремонта в районе **Bell's Market.** Цена: **\$950 + utilities.** Телефон: **267-767-5788**

◆◆◆
Сдается в рент **ОДНОКОМНАТНАЯ КВАРТИРА ПОСЛЕ РЕМОНТА** на **Vyberry Rd.** (Вода, отопление, газ, бассейн включены в рент) **Принимаем 8-ю программу.** Телефон: **267-312-9716**

◆◆◆
COMMERCIAL OFFICES FOR RENT in **Huntingdon Valley.** Flexible office spaces от 150 sq. ft. до 3.000 sq. ft. Цена от **\$345** до **\$2,500** в месяц. Оплата utilities и интернет входит в рент. Телефон: **215-328-4848**

◆◆◆
Сдаются **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ПОД ОФИС** в **Huntingdon Valley.** Ближе к Northeast с парковкой и площадью разных размеров. Телефон: **267-393-5600**

НЕДВИЖИМОСТЬ

◆◆◆
HANDYMAN SPECIAL HOUSE FOR SALE. В районе **Doylestown.** Телефон: **215-429-6161.** English only

ПРОДАЕТСЯ УСПЕШНЫЙ РЕСТОРАН С ОТЛИЧНОЙ РЕПУТАЦИЕЙ В JENKINTOWN
в связи с уходом хозяина на пенсию.
Предлагается помощь в освоении бизнеса, включая фирменные рецепты, деловые контакты и другие вопросы.
Телефон: **267-456-1156.** Марта

◆◆◆
ПРОДАЕТСЯ ДУПЛЕКС. 2833 Norcross.
2 bedroom, 1 туалет, центральный кондиционер на каждом этаже.
Оба этажа сданы в рент.
Matlis RE: **215-529-8004**

◆◆◆
Продается Дуплекс. 9422 Kirkwood.
2 bedroom, 1 туалет на каждом этаже.
Есть два гаража и бейсмент.
Оба этажа сданы в рент.
Matlis RE: **215-529-8004**

◆◆◆
ПРОДАЕТСЯ ДОМ С БАССЕЙНОМ В HOLLAND! Полный ремонт, новая современная кухня, 4 большие спальни, 2.5 ванны, бейсмент, гараж на 2 машины, oversized deck. **SUPER LOCATION!!!** Большая территория с видом, как на парк, Council Rock школы. **Цена \$549,000.** Телефон: **267-230-7970**

◆◆◆
ПРОДАЕТСЯ CONDO в районе **Bustleton and Welsh.** Второй этаж, большой балкон, паркет. 2 спальни, 2 ванные комнаты и дополнительная комната – LOFT (можно использовать как третью спальню или домашний офис). **1,700 sq. ft.** Новые stainless steel appliances. Development только 10 лет. **Имеется бассейн. Ближе к транспорту и магазинам.** Цена: **\$225,000.** Телефон: **215-500-4130**

◆◆◆
В связи с уходом на пенсию **В NE PHILADELPHIA ПРОДАЕТСЯ ХОРОШО НАЛАЖЕННЫЙ БИЗНЕС ПО ПРОИЗВОДСТВУ МЕБЕЛИ.** Бизнесу 30 лет. Телефон: **215-355-8188**

◆◆◆
ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ ПО ВОЖДЕНИЮ ТРАКОВ CDL CLASS A В КОРОТКИЕ СРОКИ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ
Телефон: **224-520-3169**

ПРОДАЖА

◆◆◆
◆ **СДЕЛАЙТЕ ПОДАРОК** своим близким, друзьям, любимым: **КАРТИНЫ** маслом - на любой вкус и размер, в рамах (цветы, природа, море, Венеция, Франция, натюр-морт). **ЦЕНА ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОДАЖИ.** Телефон: **215-651-0096.**

◆◆◆
◆ **SNOWBLOWER, SHOWCASES ДЛЯ МАГАЗИНОВ** по продаже мобильных телефонов или Jewelry, Laptops (Apple, HP, Gateway, Compact), Tablets Samsung. **НАПОЛЬНЫЕ И НАСТЕННЫЕ ЧАСЫ С БОЕМ.** И многое другое. Телефон: **215-651-0096.**

◆◆◆
◆ **КОСИЛКИ** (безин- и электро 6,5 р/h, Косилка Honda с приводом, **WEED WHACKERS, HEDGE TRIMERS, GPS** говорящий на русском языке, GPS для трака. **ЛОДКИ НАДУВНЫЕ** с электромотором или без двух-, трех-, четырехместные). **СПИНИНГИ С КАТУШКАМИ** для Fresh and Solt Water), **УДОЧКИ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ** (4-5 метров, инструмент и многое другое. **ТОВАР ДЛЯ FLEA-MARKET ОПТОМ.** Телефон: **215-651-0096.** В любое время.

ЗАНЯТИЯ

◆◆◆
ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А. После успешного завершения программы **CDL трудоустроиваем и возмещаем расходы за обучение.** Телефон: **267-441-6600**

◆◆◆
ART СТУДИЯ ЛАКОВОЙ МИНИАТЮРНОЙ ЖИВОПИСИ. Художник **СЕРГЕЙ ЛУКЬЯНОВ ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР УЧЕНИКОВ** на текущий учебный год для детей и взрослых. Телефон: **215-609-9275**

◆◆◆
ОПЫТНЫЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ДАЕТ УРОКИ МАТЕМАТИКИ, ФИЗИКИ. ПОДГОТОВИТ К SAT в своем или вашем доме. Телефон: **215-953-0402 (home); 267-614-5060 (cell)**

◆◆◆
УНИКАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ МАТЕМАТИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ помогут вашему ребенку поднять уровень знаний по математике. **КЛАССИЧЕСКОЕ ЕВРОПЕЙСКОЕ МАТЕМАТИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ. Дети с 5 лет по 11-й класс.** Программы опережающие государственные школы на 2 года. Развитие логического мышления **PSAT, SAT, SAT-2, TOEFL, GRE.** Наши уникальные программы помогут вашему ребенку. Телефон директора школы: **267-254-0782**

◆◆◆
ИЗУЧЕНИЕ РАЗГОВОРНОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ НА ГРАЖДАНСТВО С ОПЫТНЫМ РЕПЕТИТОРОМ. Индивидуальные занятия с носителем языка. **Стоимость урока 15\$ (первый урок бесплатно)** продолжительностью 1 час в удобное для вас время. Если плохо говорите на английском вам ответят на русском по этому номеру **267-244-3914.** Если говорите по-английски то звоните по этому номеру **215-939-3553.** E-mail: **Agnes.English.Tutor@gmail.com**

◆◆◆
THAI CHI. ПРИГЛАШАЕМ НА ЗАНЯТИЯ КИТАЙСКОЙ ГИМНАСТИКОЙ для самооздоровления и долголетия. В программе занятий: суставная и сухожильная гимнастика, **СНЯТИЕ СТРЕССОВ И ЗАЖИМОВ В ТЕЛЕ,** улучшение зрения, искусство самообороны. **ПРИГЛАШАЕМ МАЛЬЧИКОВ И ДЕВОЧЕК С 6 ЛЕТ.** Развитие ловкости, гибкости, осанки, силы, внимания. Телефон: **267-858-2467**

ЗДОРОВЬЕ

◆◆◆
МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТ ЗДОРОВЬЯ И КРАСОТЫ "VEDA HEALTH LLC" предлагает услуги **гидроколониоскопии** - голливудская программа очищения организма от шлаков с применением различных трав и настоев для снижения веса, оздоровления и омоложения организма. Наш адрес: **111 Buck Road, Huntingdon, PA 19006 Suite 600, Room 5.** Телефон: **267-364-5328 (office); 267-243-8225 (cell)**

Alex Pianos

Опыт работы
более 30 лет

Распродажа дешевых пианино и роялей
Покупаем • Меняем • Сдаем в рент
Ремонт • Настройка • Реставрация

Перевозим внутри
и за пределами штата

347-265-2884

www.alexpianoservice.com



Ремонт бытовой техники

- ❖ Стиральные и сушильные машины
- ❖ Электрические и газовые плиты
- ❖ Посудомоечные машины
- ❖ Холодильники

267-800-6976 Alex



ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ
(по всем штатам, включая местные по Филадельфии):
MOVING
- КУРЬЕРСКАЯ ПОЧТА
(из рук в руки)
- СРОЙНЫЕ ГРУЗЫ (до 3,000 Lbs).

К ВАШИМ УСЛУГАМ:
грузовые вэны Mercedes-Benz
Опытные водители,
коммерческая страховка
на ваш груз

267-403-9900



ROBERT'S TILE
САМАЯ НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ НА РЫНКЕ
ПРОИЗВОДИМ РЕМОНТ ВАНН, УКЛАДКУ ПЛИТОК,
УСТАНОВКУ МРАМОРНОГО ФАРФОРА
Телефон: **(267) 304-5010; (215) 504-8722**

УСЛУГИ

ЛЮБЫЕ
РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ
• Малярка • Столярка • Карпет
• Ламинат • Паркет • Плитка
и другое. Умеренные цены.
Телефон: **215-820-8657**

◆◆◆
БЕРЕЖНО ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ
МЕБЕЛЬ ИЗ ДОМА, ОФИСА ИЛИ
КВАРТИРЫ! БОЛШОЙ ОПЫТ.
ДЕМОКРАТИЧНЫЕ ЦЕНЫ. БЕС-
ПЛАТНАЯ ОЦЕНКА. ВЫ ОСТА-
НЕТЕСЬ ДОВОЛЬНЫ! Телефон:
215-990-2872

◆◆◆
УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИ-
РУЕМ ВСЕ ВИДЫ КРЫШ И ОКОН.
Телефон: **267-243-8039**

◆◆◆
ПРОИЗВОДИМ ВСЕ ВИДЫ ВНУ-
ТРЕННИХ РАБОТ. Обслуживаем
дома, офисы и Real Estate, Buildings.
Licensed and Insured. Разумные
цены. Телефон: **215-715-6329**

◆◆◆
LANDSCAPING. Дизайн участ-
ков. Срезаем и обрезаем дере-
вья и кусты. Сделаем декорацию
с mulch или камнями. Доступные
цены. Качество гарантируем. Те-
лефон: **267-210-5321**

◆◆◆
ВЫВЕЗЕМ ИЗ ВАШЕГО ДОМА
ИЛИ ОФИСА ненужную мебель,
вещи, мусор и многое другое.
Избавим вас от всякого хлама.
Телефон: **267-210-5321**

◆◆◆
INSTALLATION & SERVICE:
Heating, Air Conditions, Boilers,
Water Heaters. Plumbing. Чистка
канализации. Ремонт и обслу-
живание сантехники. Lisensed &
Insured. Телефон: **267-265-3435**

◆◆◆
ПОМОГУ В ПОЛУЧЕНИИ ЛИЦЕН-
ЗИИ НА МАСТЕРА МАНИКЮРА И
ПАРИКМАХЕРА. Обучу профессио-
нальным навыкам. Дам хорошие ре-
комендации по устройству на работу.
Необходимо иметь легальный статус.
Телефон: **215-939-2457.** Виктория

◆◆◆
ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ МА-
ЛЯРНЫХ РАБОТ. Качественно,
быстро, недорого. Телефон: **267-**
270-9327; 267-270-9328. Василий

◆◆◆
COMPLETE HANDYMAN&HOME
IMPROVEMENT SERVICE. Bath.
Kitchens. Basements. Paint. Drywall.
Trim. Floors. Tile. Window. Door. Plumb.
18 years. Free estimate. Call: 267-882-
8375

◆◆◆
Если вам нужны **УСЛУГИ АДВОКА-**
ТА мы вам поможем. Иммиграционное
право, все виды виз, Green Card, полу-
чение гражданства, политическое убе-
жище, депортация, а также предоста-
вим услуги в случае падения на работе,
автомобильной аварии, медицинской
халатности. Телефон: **267-582-1915;**
215-548-4470

◆◆◆
Американский адвокат представ-
ляет интересы клиентов по **ИММИ-**
ГРАЦИОННОМУ законодательству по
всей территории США: рабочие визы;
получение Green Card по петиции ра-
ботодателя (PERM - Labor Certification);
получение Green Card по петиции мужа/
жены других членов семьи; получение
постоянной Green Card в случае разво-
да или смерти супруга; политическое
убежище; депортационные процедуры
в Иммиграционном Суде; прекращение
депортации, выпуск из тюрьмы под за-
лог; рабочие, студенческие и гостевые
визы; визы жениха/невесты; сложные
иммиграционные вопросы; апелляции;
ходатайства о пересмотре дел; петиции
о "прощении"; петиции "обиженных" жен.
Телефон: **(267) 934-7683; (215) 543-5598**

СЕРВИС

◆◆◆
ЛЮБОЙ СЕРВИС ВСЕГО ЗА \$55.
ИЗБАВЛЯЕМ ОТ ТАРАКАНОВ И
ДРУГИХ НАСЕКОМЫХ. ОЧИЩАЕМ
ЛЮБУЮ КАНАЛИЗАЦИЮ ВНУТРИ
ДОМА ИЛИ КВАРТИРЫ. УСТРАНЯ-
ЕМ ЛЮБОЙ ЗАСОР КАНАЛИЗАЦИИ
В ДОМЕ. Телефон: **267-808-3900** (Вы-
режьте и сохраните!)

◆◆◆
HANDYMAN. ОКАЗЫВАЮ УС-
ЛУГИ ПО МЕЛКОМУ РЕМОНТУ В
ДОМЕ (покраска, замена лампочек
и многое другое). Работаю в районе
Brunswick, Freehold, Lakewood, NJ.
Телефон: **732-784-0632** (после 3 pm)

◆◆◆
ПЕРЕВОЗКА МЕБЕЛИ: Нью-Йорк,
Бостон, Филадельфия. ДОМА, ОФИ-
СЫ, КВАРТИРЫ. Бережно. Надеж-
но. Демократичные цены. Бесплатная
оценка. Телефон: **215-990-2872.** Зво-
нить в любое время.

ГИРУДОТЕРАПИЯ

**лечение медицинской пиявкой
древнейший натуральный метод лечения:**

- сердечно-сосудистой системы (атеросклероз, гипертоническая болезнь, ишемическая болезнь)
- варикозная болезнь (геморрой, тромбофлебиты)
- урологические заболевания и хронические болезни почек
- гинекологические заболевания
- офтальмологические заболевания (все виды глаукомы, катаракта)
- заболевания желудочно-кишечного тракта (гепатиты и панкреатиты)
- заболевания позвоночника, суставов
- заболевания уха, горла и носа
- заболевания кожи (фурункулез, трофические язвы)

**Более 20 лет опыта применения
Участие в обучении студентов гирудотерапии в США
Консультации и лечение в нашем офисе**

11400 Bustleton Ave. Philadelphia PA 19116

267-632-5393

E-mail: lakkoni@gmail.com / www.LeechTherapyUsa.com



TOWER CLIMBERS - FULL TIME NEEDED

Tower Communications Expert, LLC is looking for tower technicians to install cell phone antennas for T-Mobile, Verizon, AT&T, etc.

\$900+ per week for start.

Overtime, promotion opportunities, health and dental insurance, paid vacations. We work in different states.

Please contact Natalia: 773-744-7550, Ext 153 or natalia@tcellc.net

Requirements:

- Valid Driver's License • SSN • Basic English
- Ability to travel (5 to 7 weeks on the project, 1 week at home)
- Ability to work in heights 80'-300'
- No experience necessary, we provide training

www.TCELLC.net



Теперь в новой упаковке!



**НОВАЯ
упаковка**



**Органические кефир
и ряженка Fresh Made
на вашем столе прямо
с амишской фермы**

Взбодриьсь!

- Выпускаются в небольших эксклюзивных партиях
- Привычный и любимый вкус
- Обогащают ваш организм пробиотиками, кальцием и белком
- Прибавляют энергии и сил

**Спрашивайте кефир и ряженку Fresh Made в
вашем магазине.**

freshmadedairy.com

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726



SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH



Weekend Sales

11.18-11.19

"KROON" CHEESE GOUDA YELLOW PER POUND



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$5.00 - 63%

"HAIFA" SEMGA COLD SMOKED 8 OZ / 227 G



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$2.00 - 29%

"NATIONAL BAKERY" PASTRY ASSORTED PER POUND



\$1⁵⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.59
SAVE: \$1.00 - 39%

FRESH MEAT CHICKEN CUTLETS PER POUND



\$1³⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.60 - 54%

"AMMERLANDER" CHEESE ASSORTED 7 OZ / 200 G



\$1⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.39 - 21%

"ALMI" RAVIOLI ASSORTED 16 OZ / 454 G



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.19
SAVE: \$1.20 - 38%

"AKKOND" CANDY PLUM IN CHOCO 8.8 OZ / 250 G



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.15
SAVE: \$2.16 - 35%

FRESH MEAT LAMB CHOPS BLADE PER POUND



\$3⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.50 - 30%

OTHER WEEKLY SALES

11.16-11.22

FRESH MEAT TURKEY WHOLE PER POUND



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$1.00 - 50%

"ZEIGLER'S" APPLE CIDER 64 FL OZ / 1.89 L



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

"OCEAN SPRAY" CRANBERRY SAUCE 14 OZ / 400 G



\$1²⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.70 - 35%

"LAVAZZA" COFFEE ASSORTED 12 OZ / 340 G



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$4.00 - 44%

FRESH MEAT BEEF GROUND PER POUND



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

"FRIENDSHIP" SOUR CREAM 16 OZ / 454 G



\$1⁵⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.19
SAVE: \$0.60 - 27%

"EUROPEAN & AMERICAN" BACON CANADIAN PER POUND



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.29
SAVE: \$2.30 - 32%

"HAIFA" WHITEFISH PER POUND



\$6⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$2.00 - 22%

"DOMINO" SUGAR 4 LB / 1.8 KG



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

"DEL MONTE" VEGGIES CANNED 14.5 OZ / 411 G



\$1⁰⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.79
SAVE: \$0.79 - 44%

"BREAKSTONE'S" BUTTER 16 OZ / 454 G



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

"FOUR SEASON'S" KEFIR ASSORTED 32 FL OZ / 946 ML



\$2³⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$0.60 - 20%

"MANTINGA" FRENCH BAGUETTE 11.64 OZ / 330 G



\$1¹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.40 - 25%

"PILLSBURY" FLOUR WHEAT 5 LB / 2.2 KG



\$2⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.00 - 29%

"AHMAD" TEA ENGLISH #1 100 BAGS



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

SALES 11.17 TO 11.21
www.bellsmarket.net

HAPPY THANKSGIVING!

Since 1995

Find us on Facebook Instagram

(215) 342-6016

Bell's Market

WE WILL BE OPEN TO SERVE YOU ON THANKSGIVING, FROM 8 AM - 5 PM

BELL'S MARKET ALSO OFFERS THESE SERVICES:

- MONEY TRANSFERS
- MONEY ORDERS
- PHONE CARDS
- WIC ACCEPTED
- MANUFACTURERS COUPONS

PENNSYLVANIA LOTTERY

MoneyGram money transfer

Happy Thanksgiving

FRESH WHOLE BONELESS PORK BUTT \$1.49 LB

SOLD FROZEN SPLIT TURKEY BREASTS \$1.69 LB

BELVEDER CANADIAN BACON LIGHT \$3.49 LB

DOMINO SUGAR 4 LB \$1.99 EA

BALCON MINI TIRAMISU 300 G. \$2.29 EA

DANNON FRUIT ON THE BOTTOM, WHOLE MILK OR LIGHT & FIT YOGURT SEL. VAR., 5.3 OZ. 44¢ EA

YO KIDS, YO BABY OR YO TODDLER 6 PACK YOGURT SEL. VAR., 24OZ. \$3.29 EA

LOWELL KROLEWSKY CHEESE \$3.99 LB

PODRAVKA LIVER PATE 95 G. \$1.19 EA

GREAT SEASONAL FLAVORFUL FRUITS

ALWAYS AT THE LOWEST PRICES!

TAMEK MEYVELIM JUICE 1 L. 99¢ EA

COFFEEMATE FLAVORED CREAMER SEL. VAR., 16 OZ. \$1.99 EA

KASHKAVAL CHEESE \$7.29 LB

DAISY SOUR CREAM 16 oz. \$1.79 EA

BELL'S MARKET
BELLS CORNER PLAZA
8330 BUSTLETON AVE.
(215) 342-6016
www.bellsmarket.net

SAVE MORE OF YOUR HARD EARNED MONEY WHEN YOU USE THE BELL'S MARKET SAVINGS CLUB CARD!
Offers Good With Additional \$15 Purchase

WE ARE OPEN TO SERVE YOU
MONDAY TO SATURDAY
8 AM-9 PM
SUNDAY 8 AM-6 PM

10% SENIOR DISCOUNT*
MUST BE 65 AND OLDER
*NOT TO BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. MINIMUM \$10 PURCHASE
VALID MONDAY THRU THURSDAY ALL DAY FRIDAY & SUNDAY 8 AM-10 AM

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Весь Ноябрь в нашем магазине!!!

SALE

25% OFF Брынза Болгарская \$3.99lb \$2.99lb

27% OFF Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month \$10.99lb \$7.99lb

37% OFF Cheese Madrigal President (France) \$7.99lb \$4.99lb

60% OFF California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack \$2.49 \$0.99

17% OFF Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$17.99lb \$14.99lb

\$2 OFF Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.99lb \$4.99lb

50% OFF Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$3.79 \$2.99

\$1 OFF 100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain) \$9.99 \$8.99

\$1 OFF Масло Рафинированное "Чумак" 900 мл \$2.99 \$1.99

\$3 OFF Natural Smoked Salmon Sliced 6oz \$7.99 \$4.99

UP TO 25% OFF Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) \$1.99 \$1.49

20% OFF Колбаса Ветчинная Andy's Deli \$4.99lb \$3.99lb

50% OFF Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$7.49 \$5.99

\$2 OFF 100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain) \$5.99 \$4.99

\$2 OFF 100% Pure Avocado Oil "Palermo" 1 liter Glass \$18.99 \$8.99

\$3 OFF Smoked Salmon Sliced 8oz \$9.99 \$7.49

\$2 OFF Рижские Шпроты 160g Kosher (Латвия) \$1.49 \$1.19

25% OFF Tomato Ketchup HEINZ 38oz \$3.99 \$2.99

23% OFF KEN'S Dressing & Marinade 16 oz \$2.49 \$1.89

50% OFF Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz \$4.99 \$2.49

\$2 OFF Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) \$7.99 \$5.99

\$1.20 OFF Light Chunk TUNA StarKist 12oz \$2.69 \$1.49

50% OFF Dried Sour Cherries \$8.99 \$4.49lb

\$2 OFF Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) \$8.49 \$6.49

50% OFF Зелёный горошек консервирован. 425g. "Richfield Farms" \$0.99 \$0.50

\$1 OFF Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 \$2.99

50% OFF Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany) \$3.49 \$2.49

50% OFF Тушёнка Говяжья "PREMIUM" 680г. \$8.99 \$4.99

\$1 OFF Sparkling Mineral Water Glass 1liter San Benedetto (Italy) \$1.99 \$0.99

35% OFF Печень Трески (Исландия) \$1.99 \$1.29

30¢ OFF Cucumbers in Brine 680g "Pri-Chen" (Israel) \$1.99 \$1.69

44% OFF Тушёнка Свинья "PREMIUM" 680г. \$4.99 \$2.99

70¢ OFF Гречневая Крупа 800г (Россия) \$2.2 \$1.59

\$1.50 OFF Wheat Tortillas 10 count bag 15oz \$2.49 \$0.99

\$1.70 OFF General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79

\$1 OFF Сок томатный из свежих выжатых помидор 1 литр (Ukraine) \$1.99 \$0.99

43% OFF Celestial Assorted Tea's 20 tea bags \$3.49 \$1.99

50% OFF "Wish-Bone" Salad dressing 8 oz \$1.99 \$0.99

*Регулярные скидки на данные товары не действуют

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115
215-330-1024

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm
воскресенье - 9 am - 8 pm

Все для Вас
и цены - КЛАСС!

*Регулярные скидки на данные товары не действуют

ДЕТЕКТИВНЫЕ ИСТОРИИ

"Еще не вечер"

Осенним дождливым утром Владимир проснулся с предчувствием телефонного звонка. Всю ночь ему снилась женщина с другого города, аэропорт, погоня и...

Умывшись в ванной комнате, он направился на кухню, чтобы заварить свой любимый кофе. Рецепт кофе был банально прост 3-и чайные ложки молотого кофе «Черная карта», одна ложка сахара, 3-4 горошинок черного перца, одну гвоздику, залить водой и в турке поставить на огонь, после чего довести до кипения. После того как кофе закипело, отставлял его на пару минут для того чтобы молотые зерна осели, затем через ситечко наливал его в чашку и добавлял немного корицы, бодрящий напиток был готов.

Выйдя с кофе на балкон, он уселся в кресло-качалку, достал сигару и закурил. Запах ароматного кофе прервал телефонный звонок.

В детективное агентство звонила женщина, которая назвалась Любовью Павловной. Она была обеспокоена судьбой своей сестры. Дело в том говорила она, что муж ее сестры Григорий периодически ездит в командировки в г. Днепрпетровск на мероприятия, проводимые компанией, в которой он работает. Они с сестрой обеспокоены пребыванием Григория в этих командировках. Часто не могут до него дозвониться. Телефон либо не берет, либо отключен. Григорий объясняет это своим пребыванием на мероприятии или тем, что он был занят с сотрудниками и не мог говорить.

Одним словом Любовь Павловна просила Владимира проконтролировать Григория в очередной командировке.

Детектив уточнил дату и место проведения мероприятия, номер рейса которым будет лететь Григорий, а также сказал, чтобы свежее фото Григория выслали ему на электронную почту детективного агентства. Обсудив все детали, которые интересовали детектива, они попрощались.

Настал день «Ч», сегодня прилетает Григорий, вся информация получена и проверена. Владимир с помощником заранее приехали в аэропорт. Припарковали свой «боливар» на парковке и вместе направились в здание аэропорта. Заняли позицию среди встречающих и стали ждать появления Григория.

Самолет приземлился вовремя. Григорий вместе со своим багажом вышел. Узнать его не составляло никакого труда. Фото, которое отправили сестры, было совсем свежим. Выйдя с аэропорта, Григорий сел в такси. Детективы поспешили в свой «боливар», началось преследование.

Таксист попался хороший, соблюдая правила дорожного движения, он вез пассажира в пункт назначения. Через 25 минут машина такси остановилась на ул. Декабристов, возле дома №26. Григорий вышел с такси, достал свой багаж с багажника и зашел в подъезд, помощник, выдавая себя за местного жителя, поспешил следом. По возвращению он сообщил Владимиру номер квартиры, в которую зашел Григорий. По информации сестер он останавливался на съемных квартирах. И действительно данная квартира сдавалась посуточно, информация об этом значилась на сайте о сдаче квартир в интернете.

Но таксист, который привез Григория не уезжал. Следовательно, это только промежуточная точка его маршрута подумал Владимир. И, правда, Григорий не заставил себя ждать. Выйдя из подъезда, он сел к таксисту в салон и они поехали. Через 15 минут такси остановилось возле выставочного центра «АГРОВИТА» расположенного по улице Горького, 22. Григорий вышел с такси и зашел вовнутрь, а таксист уехал. Зайти и проконтролировать Григория в центре не удалось, так как вход был только при наличии приглашающего. Детективам нечего не оставалось, как ждать выхода Григория. Информация о пребывании мужа в Днепрпетровске по делам фирмы подтвердилась. Но что-то подсказывало Владимиру, «еще не вечер».

По истечении 3-х часов длительного ожидания, детективы зафиксировали выходящую с центра компанию, среди которой был Григорий. На протяжении 15 минут он общался, после чего попрощавшись, пошел пешком по улице в противоположном направлении от компании. Детективы последовали за ним.

Пройдя пару кварталов, он зашел в кафе, где подойдя к столику, за которым сидела молодая девуш-

ка лет так на 10 его моложе, поздоровался с ней поцелуем и присел за ее столик. Можно с уверенностью сделать вывод, что они знакомы, да и впрямь был прав Высоцкий в своей песне «еще не вечер».

На протяжении 30 минут они мило общались и ели десерт. Во время общения у девушки светились глаза, она с интересом слушала Григория, хотя о чем они разговаривали неизвестно, но с уверенностью можно было сказать, что собеседник ей был интересен.



"Поездка к тетке"

Осенним прохладным днем у детектива Владимира зазвонил телефон. На телефонный номер детективного агентства звонил Сергей, он находился в другом городе и просил приступить к решению его вопроса без промедления. Частный детектив сообщил клиенту, чем чревата срочная работа, когда нет достаточного времени на анализ ситуации, на подготовку, на привлечение необходимого числа помощников вследствие чего затраты могут существенно возрасти, а результат во многих случаях быть отрицательным. Но Сергей и слушать не хотел, он был одержим желанием проверить Анжелу, с которой познакомился по интернету. Переписка длилась вот уже восемь месяцев и со слов клиента они очень сблизилась, появились общие планы. Ему хотелось поскорей ее увидеть, обнять, поцеловать, но Анжела почему-то не спешила приезжать, а тут когда ему пришлось уехать в командировку, она вдруг едет в Киев.

Со слов Сергея Анжела сообщила ему, что едет к тетке, которая живет в частном доме на ул. Полевой, но номер дома ему неизвестен. Единственная зацепка, которая может помочь найти Анжелу это ее вечерняя встреча с двоюродным братом в ресторане «Пузата Хата», которая расположена возле Бессарабского рынка.

Владимир сказал клиенту, чтобы фото Анжелы и ее номер мобильного телефона он в срочном порядке выслал на электронную почту детективного агентства. Сам детектив позвонил помощнику и сообщил ему о деталях предстоящей работы, а также попросил заправить автомобиль и что б он не позднее 16.00 ждал его у входа в ресторан «Пузата Хата».

В назначенное время помощник на автомобиле стоял у входа в указанный ресторан. Владимир не заставил себя ждать. Присев в авто показал полученную по почте фотографию Анжелы и дал номер ее мобильного телефона, после чего зашел в ресторан.

Внимательно осмотрев ресторан, частный детектив нашел девушку внешне похожую на Анжелу, она сидела за столиком с молодым человеком. Взяв кофе, Владимир присел за свободный столик и позвонил помощнику. В разговоре он попросил его, не прекращая разговор, позвонить с другого телефона на мобильный Анжелы.

Выйдя с кафе, они пошли по улице. Она держала его под руку, слегка склонила голову, на его сильное мужское плечо. Гуляя по вечернему Днепрпетровску они пришли на улицу Столярова, где зашли в кинотеатр с патристическим названием «Родина». Кинотеатр был построен в конце 19 века, до 1917 года его хозяевами были немцы. После революции национализирован, получил название "Рот Фронт", под которым его знали до конца Великой Отечественной Войны. В 1945 году кинотеатр получил название "Родина". После войны "Родина" приобрела особое значение для жителей города: это первый экран города, здесь идут всегда самые лучшие и самые новые фильмы.

Идти в кинотеатр Владимир с помощником не стал, они купили горячего кофе в ларьке по соседству и сели в свой «боливар», помощник опять порадовал Владимира бутербродами с биточками.

В двенадцатом часу по завершению сеанса Григорий и его спутница вышли из кинотеатра. Поймали такси, на котором приехали на съемную квартиру, в которой остановился Григорий на время пребывания в командировке. Вышли только на следующее утро.

Чем занимался Григорий с молодой особой остается загадкой, но, во всяком случае, не обсуждением вопросов поднимаемых на вышеуказанном мероприятии и уж никак не в компании сотрудников. Подробный отчет о работе детективного агентства с фото-видео подтверждением был отправлен сестрам. Дело было закрыто, и Владимир задумался о поездке за грибами, в лесу пошли опять...

Помощник так и сделал. Набрал номер, в это время у девушки, за которой наблюдал Владимир, зазвонил телефон. Она сняла трубку и сказала привычное «Алло», помощник попросил позвать к телефону Николая Петровича. Девушка раздраженно сказала, что он ошибся номером, после чего помощник извинился и попрощался. Сомнений больше не было эта девушка и есть та самая Анжела, о которой говорил Сергей.

Допив свой кофе Владимир вернулся в авто. Еще полтора часа детективы ждали, когда с ресторана выйдет Анжела с молодым человеком. Наконец-то они вышли. У ресторана молодого человека ожидало такси. На протяжении 20 минут они разговаривали между собой. Было видно, что молодой человек не хотел прощаться, а наоборот настойчиво приглашал ее ехать с ним. После уговоров и получения отказа, молодой человек сел в такси и уехал. Анжела направилась в противоположную сторону и неожиданно для детективов подошла к другому такси, уточнив, ее ли ожидает водитель, села в салон.

После 20 минутной езды, машина такси выехала за город, проехав 5 километров, подъехала к ресторану отельного типа. С авто вышла Анжела и зашла вовнутрь. Владимир дал распоряжение помощнику, чтобы он переписал номера всех автомобилей стоящих на автостоянке указанного комплекса, так как общественный транспорт возле комплекса не останавливается, и уехать можно либо на такси, либо на какой-то другой машине, а сам направился следом за Анжелой.

Зайдя вовнутрь детектив, выяснил, что ресторан находится на ремонте, работает только отель, пойти Анжеле больше было некуда. Владимир вернулся в авто. У помощника, в салоне уже пахло бутербродами с биточками и ароматным кофе. Как говорят «война войной, а обед по распорядку». В беседе под кофе с бутербродами прошла ночь.

Наступило утро. Около 8 часов с отеля вышла Анжела в сопровождении молодого парня приятной внешности, вместе они сели в припаркованный со вчерашнего вечера «Мерседес» и поехали. Молодой человек завез Анжелу в частный дом, о котором рассказывал Сергей и распрощался в салоне авто долгим поцелуем, после чего девушка зашла в дом, а парень уехал. На этом работа была выполнена.

Сергей получил полный отчет с фотографиями и описанием проделанной работы детективного агентства. Рассказ Анжелы о своей поездке к тетке не совпадал с отчетом детектива, но факты, подтвержденные фотографиями – это упрямая вещь.

ЧТЕНИЕ НА ДОСУГЕ

Такие странные не мы...

— Я придумал, как гореть цветными брызгами,- говорю, а она улыбается краешками губ, смотрит недоверчиво, хмурится, глаза любопытные, не скроешь, что интересно.- Хочешь научу?

Кивает, нетерпеливо протягивает мне руки. Это мы так учимся, словами же всего не передать, они только лишние, чужие и тяжелые, как камушки, а должны быть легче ангельских перьев. Магия такая штука, она не терпит тяжести. Моя так точно не терпит.

Беру её ладошки, тёплые и тонкие. Её пальчики тонут в переплетении линий грубой, обветренной моей левой руки. Правой я накрываю эти точёные лапки и начинаю рассказывать.

— Закрой глаза, слушай и чувствуй,- руки пульсируют в такт биению сердца.- Помнишь бабочек, что мы видели летом в парке? Таких, синих, с желтыми точками на крылышках? Они разлетались индиговым дождём, во все стороны, когда ты шагала по первой росе, а я смеялся, мой-то шаг куда тяжелее, я приминаю травы, а ты едва касаешься тонких стеблей. Вспомни их полёт, хрупкий и совершенный, вспомни рассветное солнце, белое, как снег, представь всё это...

Я, медленно, разворачиваю, развожу руки.

В её ладошках, сложенных лодочкой, горит огонёк, синий, с жёлтыми крапинками и белым кантом.

Она открывает глаза, губа закушена, чувствует.

Улыбаемся.

Пламя перетекает к плечам, перекидывается на волосы, не опалает, подсвечивает.

Она смеётся, рисует пальцами в воздухе. Цветные брызги не сразу пропадают.

Вдруг всё гаснет.

Смешная морщинка на лбу.

Сведённые брови.

— А ты? Почему ты только рассказываешь? Почему ни разу не показал ничего?

Я откидываюсь на спинку кресла, вытягиваю из пачки очередную сигарету, щёлкаю зажигалкой, выпускаю струйку дыма в высокий потолок, забрызганный цветной краской.

Что мне ответить? Что я- её сон? Что я не могу больше так? Что вынужден перебиваться чужой верой в чудеса? Что, забудь она меня, я расту так же, как и сизый дым, не оставив ничего?

Поэтому я молчу.

А она верит. В меня. В цветной огонь. В тысячу прочих чудес.

В себя.

Ведь это, в нашем деле, самое главное.

Часть вторая

— Посмотри, какой туман чудной,- говорит она. Её тонкая рука указующим жестом обращена в окно, занимающее половину стены.- Интересно, откуда он?

Смотрит на меня, насмешливо, провоцирует. Напоминает.

Я обещал ей сказку.

Раз обещал, да ещё и повод вон какой отличный, то надо выполнять.

— Небесный Заяц разлил молоко,- и замолкаю многозначительно. Мол, всё же ясно стало, чего ещё говорить.

Она знает правила игры, вздыхает тяжело, морщит носик, глаза закатывает.

— Какое молоко?

— Ну как какое? Самое обычное молоко Лунной коровы. Надоил-то он его глянь сколько,- за стеклом сплошная белёсая пелена волнами волнуется, живёт своей, нам не понятной, но, наверняка, дико интересной жизнью. Туманные языки на вкус пробуют шершавый, бежевый, кирпич стен, заползают в комнату через форточку, несмело

ластятся к её ногам, будто щенки дворовые, маленькие и пушистые.- Королева Ночь же пьёт кофе, чёрный, как и её одежды, только с таким молоком, чтобы горечь чередовалась с нежностью. Любит она так. А Заяц, негодник этакий, засмотрелся на Эос, что, в розопёстром своём одеянии, выглянула из-за горизонта...

— Зачем?- её голос, тонкий, невесомый, ни с чем не сравнимый, полон негодования, мол, это как же? Богиня рассвета на закате гулять изволила? Эка наглость!

— Ну как же,- я тихо усмехаюсь. её острые коленки упираются в мой затылок, а пальцы ерошат и без того растрёпанные волосы.- Она же соня, каких свет не видывал. Вечно норовит проспаться всё самое важное. Мне друг один, по страшному секрету, рассказывал, что она даже Смерть свою проспала. Пришла та за ней, а Эос спит, сопит да с боку на бок крутится. Подождала Смерть, покашляла в кулачок, свитком пошуршала, и ушла. Не стала будить. Решила, видно, не беспокоить лишний раз. Стеснительная у нашей зари Смерть, нечего сказать. Так вот, выглянула она, чтобы время своё не пропустить, вовремя выехать. Лампоса и Фаэтона же ещё запречь надо, колесницу протереть, умыться, опять же. Да кому я рассказываю, ты не хуже меня знаешь, как женщины долго собираются, а уж богини и подавно.

Она смеётся.

Лица её я не вижу, но спиной чувствую, как она откидывается в кресле, потягивается, жмурится, наверное, как котёнок, зевает, прикрыв рот узкой ладошкой

Я разворачиваюсь, складываю руки у неё на коленях, кладу сверху встрёпанную голову.

— Нет, нет, пожалуйста, не молчи!- просит она.

Вижу по глазам, ей и спать хочется и жуть как интересно, что же с Зайцем дальше было.

— Ложись иди, горе моё, завтра продолжение тебе будет.

Слушается.

У двери она обнимает меня. Маленькая такая, едва мне до подбородка достаёт макушкой, смешная. Пальчиком манит, мол, опустишься пониже, что-то расскажу.

Я послушно наклоняю голову и получаю неожиданный поцелуй в щёку.

Она краснеет, как та самая Эос, отпирает мне дверь, выпроваживает, просит обязательно прийти завтра, на чай, да и просто посидеть, я киваю, естественно, ведь иначе невозможно.

Дверь закрывается.

Я делаю шаг в сторону лифта.

И перестаю быть.

Часть третья**КАФЕ «ТИХОЕ МЕСТО»**

Ароматный кофе плывёт к нашему столу в руках невзрачной официантки. Благословенный пар окутывает её как паранжа, скрывает от внимания. Нет, сама она хороша собой, стройна и каштановые волосы тугими прядями окутывают её голову, однако кофе, что варит местный бариста лучше во много раз. Слишком хорош для человека, если вам интересно моё мнение.

— Ты знала, что кофейных дел мастер, что колдует за барной стойкой, не принадлежит к человеческому роду,- спрашиваю я её.

Она поворачивает голову, с интересом глядится в смуглого парня, протирающего бокалы.

— А кто же он тогда?- Задав вопрос она не отрывает глаз от персоны, чьими старания-

ми наш вечер разнообразился столь потрясающим напитком.

— Как кто?- Моё удивление вполне искренне.- Естественно джинн.

— Живой, настоящий джинн?!- она с ещё большим любопытством вглядывается, силась увидеть что-то необычное.

— Разумеется! Молодой, правда. Но он именно джинн, вне всяких сомнений.

— С чего ты взял? Опять сказки свои рассказываешь!- она плотнее прижимается ко мне. Мои пальцы играют прядями с её голыми, ноздри вдыхают удивительный аромат её кожи, смешавшийся с кофейным флёром и сливовым табачным дымом из сигареты, что тлеет в свободной моей руке.

— Может и сказки,- я лукаво улыбаюсь, хоть она и не видит.- Но сама смотри,- кладу сигарету на край пепельницы и прикрываю ей глаза ладонями, так, чтобы остались узкие щёлочки.- А теперь моргай, быстро-быстро.

Слушается. Я чувствую, как ресницы её касаются моих рук.

Вдох удивления.

— Он светится! Золотом и лазурью, а глаза синие-синие, как море,- она тараторит, повернувшись ко мне.

Я гляжу мимо неё, на парня. Тот замечает мой взгляд, подмигивает и, на мгновение, я тоже вижу его невероятные синие глаза.

— А вон там,- я киваю головой в сторону витражного окна и столика на девять персон,- трикстеры.

— Кто?

— Игроки. Который к нам спиной- Локи, по правую сторону от него- Ворон, Койот и паук Ананси, по левую- Кицунэ, Эрида, и Мауи. А те ребята, что только что зашли и ищут свободные вешалки- это Барон Суббота и Папа Легба, который постарше и с трубкой- Папа, Суббота моложе, и цилиндр у него дурацкий.

— Откуда ты их знаешь, да ещё и так уверенно называешь имена?- Она, недоверчиво, глядит на меня.

Я затыгиваюсь.

Мундштук из слоновой кости и ветки Игдрасиля, потемневший от времени и табака, кажется сладковатым, дым — тяжелым, густым и терпким, кофейный привкус — горьким.

— А я один из них.

— Кто?

— Как же кто? Младший сын царя, Иван-дурак,- я растягиваю губы в улыбке и, глядя на её ошарашенное лицо, не могу сдержать смех.

— Дурак! Ну правда дурак!- Колотит меня в плечо кулачком, смеётся залиvisto.

— Ну сама посуди, старшему что досталось? Царство. Среднему? Дружина да ладья. А мне? А мне пожелание удачи и не болеть, вот я и не болею, да и на удачу не жалуюсь, тебя вон, встретил, а это такое чудо, что и царства не надо.

Потупилась, покраснела.

Внезапно поднимает голову, глядит мне прямо в глаза.

— А правда, кто ты?

Джин за стойкой напрягся, воздух заискрился в его пальцах. Трикстеры замолкли и повернулись. Суббота крепче сжал трость, Локи гладит рукоятку маленького ножа, Кицунэ склонила голову набок, с интересом изучая тени за моей спиной, Парочка, что уединилась на втором этаже, выглядывает из-за перил. На парне- широкий плащ, из-под которого выглядывает несколько белоснежных перьев, голову девушки венчает шикарная синяя фетровая шляпа, съехавшая набок, обнажившая маленькие рожки. Официантка испуганно придерживает внушительную причёску, где, среди волос, движутся змеиные тела.

Звенит валдайский колокольчик, что замечает дверной звонок.

И я начинаю очередную сказку.



827 Easton Road,
Warrington, PA
Call 267-483-8500

24 North Main Street,
Doylestown, PA
Call 215-340-1101

Alessio's Seafood Grille & Italian Restaurant

We offer Catering Services:

For Dinner Parties • Holiday Parties • Birthdays • Weddings • Corporate Events

Let us cook at your next event!

\$5 Lunches

- Tuesday — Burgers
- Wednesday — Cod Sandwich
- Thursday — Cheese Steak
- Friday — Shrimp Burgers
- Saturday — Pasta

HAPPY HOUR:

11 AM TO 5 PM
EVERY DAY
OYSTERS \$1.25
CLAMS, WINGS,
SHRIMP \$.80 EACH

ORDERING BY **EAT24**



At Alessio's Seafood Grille & Italian Restaurant we serve fresh, flavorful Italian seafood dishes prepared with the finest ingredients from around the world.

Tues. - Thurs. 11-9 • Fri & Sun 12-9 • Closed Mon

www.AlessiosSeafoodGrille.com

Fine Dining and Entertainment

SERVING DINNER MONDAY-SATURDAY 4PM-10 PM

La Cena

RISTORANTE

Extensive
Wine List



Come Join Us

Now taking reservation for **NEW YEAR'S EVE** and special order for the **HANUKKAH**

CALL FOR RESERVATIONS AND DETAILS 215-639-9969

Join Us for

LUNCH AT LA CENA

MONDAY-FRIDAY

11:30 AM - 3:30 PM

Express Service Ideal
for Your Business Lunch!

**SPECIALS AVAILABLE
FROM LA CENA PIZZERIA**



LIVE ENTERTAINMENT

WEDNESDAY & THURSDAY: 6 PM - 10 PM

FRIDAY & SATURDAY: 7 PM - 11 PM

Wednesday: **BILLY & DARREN**
from **THE EXCEPTIONS**

Thursday: **SWAY**

Friday: **TOM MAURO**

Saturday: **HERB SMITH & COMPANY**



**PRIVATE ROOM AVAILABLE
FOR BUSINESS MEETINGS, BRIDAL SHOWERS,
FUNERAL LUNCHEONS AND MORE!**

Now taking reservations for that special gathering!

OFF-SITE CATERING
AVAILABLE

Call for Details

HAPPY HOUR
MONDAY-FRIDAY
5:00 PM - 6:30 PM

Discounted Food & Drinks



PIEROGI

FACTORY

9965 Bustleton Ave., Phila, PA 19116

215-516-1111

HOURS:

SUNDAY - MONDAY: 12 PM - 7 PM
TUESDAY - SATURDAY: 11 AM - 9 PM

Take Out



215-639-9969



2233 CALLOWAY ROAD * BENSLEM, PA 19020

FAX: 215-639-9181 * LACENARISTORANTE@GMAIL.COM

LUNCH: MON.-FRI. 11:30 AM - 3 PM * DINNER: MON. - SAT. 4 PM - CLOSING



Veda Health SPA

111 Buck Rd, Suite 600, Room 4
Huntingdon Valley, PA 19006

BODY WRAPS: Lypossage Body Wrap - \$60
Herbal Detoxifying Body Wrap - \$45

MASSAGES: Therapeutic Massage - \$45
Sports Massage - \$65
Relaxation Massage - \$40

FACIALS: Pollogen OxyGeneo Super Facials ^{new}
Face massage and mask - \$50
Cleaning the face with microcurrents and mask - \$60

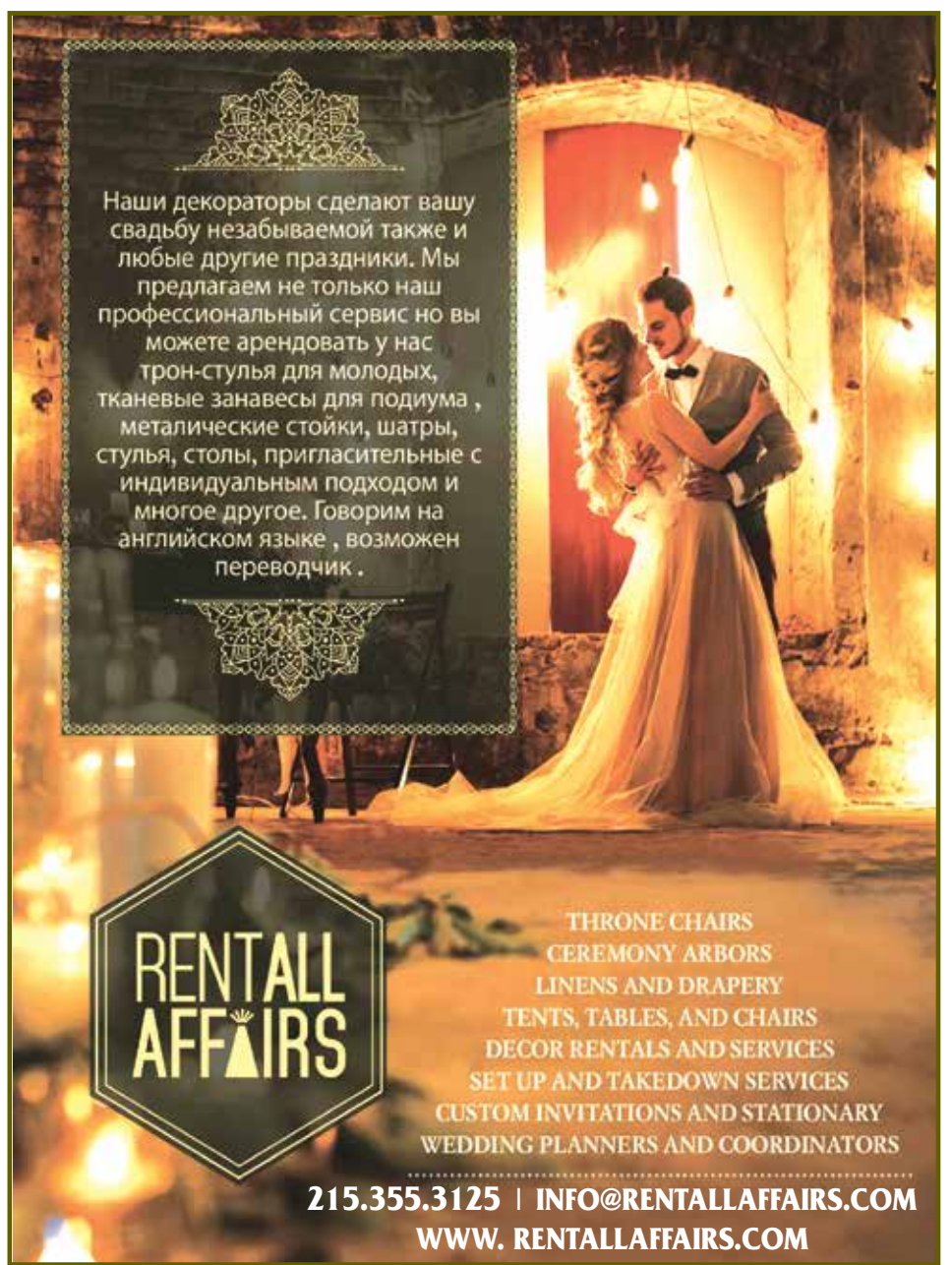
WEIGHT LOSS & WELLNESS:
Weight Loss Program - \$99
Consultation - free!

LPG ENDERMOLOGIE:
35 minute treatment - \$45
LPG Bodysuit (required) - 1 time - \$35
VelaSlim Body Contouring Treatments ^{new}
1 treatment on 1 area - \$55
3 treatments on 1 area - \$139
6 treatments on 2 areas - \$389

COLON HYDROTHERAPY:
Herbal Solution Treatment - \$55
Coffee Solution Treatment - \$60

VEDA HEALTH
Offers a variety of individual procedures
Our goal is to help you keep your youth and beauty!

215.475.6786
Lena



Наши декораторы сделают вашу свадьбу незабываемой также и любые другие праздники. Мы предлагаем не только наш профессиональный сервис но вы можете арендовать у нас трон-стулья для молодых, тканевые занавесы для подиума, металлические стойки, шатры, стулья, столы, пригласительные с индивидуальным подходом и многое другое. Говорим на английском языке, возможен переводчик.

RENTAL AFFAIRS

THRONE CHAIRS
CEREMONY ARBORS
LINENS AND DRAPERY
TENTS, TABLES, AND CHAIRS
DECOR RENTALS AND SERVICES
SET UP AND TAKEDOWN SERVICES
CUSTOM INVITATIONS AND STATIONARY
WEDDING PLANNERS AND COORDINATORS

215.355.3125 | INFO@RENTALLAFFAIRS.COM
WWW.RENTALLAFFAIRS.COM

UNIVERSAL Travel Services

215-725-0377
Anna YAWORSKY
8300 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 18152
Пн.-пт. 9am - 7pm / Сб. 9am - 3pm

АВИАБИЛЕТЫ

отдых с **APPLE VACATIONS**

20 лет безупречного сервиса

ПОСЫЛКИ

МІСТ МЕЕСТ

ОТПРАВКА ПОСЫЛОК ПО ВТОРНИКАМ И ЧЕТВЕРГАМ

Самые низкие цены

Украина	Россия (\$1,89 р)	Латвия	Словакия	Армения
Молдова	Беларусь	Эстония	Чехия	Азербайджан
Грузия (\$2,79 р)	Литва	Польша	Узбекистан (\$2,79 р)	Кыргызстан

Электронное сопровождение • Забираем из дома • Все посылки застрахованы!

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- ДОВЕРЕННОСТИ, APOSTILLE
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- ПЕРЕВОД И ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

консульские услуги
• ПАСПОРТА • ВИЗЫ

ФОТО **CALLING CARDS** **WESTERN UNION**

24/7 Reefer Emergency Service

After Hours Reefer Service
609-321-4795

Phila
TRUCK REPAIR

6225 Tacony St,
Philadelphia, PA 19135

(Carrier & Thermo King)

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ ОПЫТНЫХ МЕХАНИКОВ

- Профилактическое обслуживание
- Компьютерная диагностика
- Hunter Laser Alignment
- Балансировка колес
- Сварка любого вида
- Коробки передач, сцепления
- Реставрация приводных валов
- Оси
- Подвески
- Электрический ремонт
- Кондиционеры
- Рефрижераторные работы
- Ремонт любых видов
- Ремонт прицепов любого рода
- Запчасти и фильтры OEM
- Круглосуточная аварийная служба
- Шины

215-437-7377



ИСТОРИЯ УСПЕХА



"Обязанность богатых людей — подавать пример скромности и не быть высокомерными..."

ЭНДРЮ КАРНЕГИ родился в семье Уильяма Карнеги, рабочего ткацкой фабрики, и дочери сапожника Маргарет Моррисон. Семейство жило в относительно достатке до начала 40-х гг. XIX века, когда вследствие индустриальной революции ткацкий бизнес отца пришел в упадок, и матери пришлось содержать семейство, изготавливая обувь на заказ. Ценой невероятных усилий Маргарет дала начальное образование детям — Эндрию и Томасу.

В 1845 г., продав имущество в Шотландии, семья эмигрировала в США и обосновалась в Эллегени, Пенсильвания, где жили их родственники. Там будущий стальной магнат нашел свою первую работу помощника кочегара с жалованием \$1,2 в неделю. Но вскоре хозяин фабрики, заметив красивый почерк подростка, перевел его в клерки. В перерывах между работами Эндрию посещают курсы телеграфистов, что в скором времени помогает ему поступить на службу в небольшой офис Ohio Telegraph. Сначала учеником, затем помощником и, наконец, ведущим телеграфистом. Выдающиеся способности молодого человека к "прослушиванию", а не "расшифровке" азбуки Морзе послужили ему верную службу. И в 1853 году талантливого телеграфиста берут на должность начальника отдела связи в компанию "Pennsylvania Railroad" с годовым жалованием в две тысячи долларов. За время работы в "Pennsylvania Railroad" Карнеги приобретает очень важные связи, сначала дружеские, а потом и деловые, с хозяином компании Томом Скоттом.

Своему стартовому капиталу, позволившему ему в дальнейшем стать общепризнанным королем металлургии, Карнеги был обязан акциям нескольких американских предприятий. Быстро поняв, что в финансовой среде, где безгранично господствуют крупные акционерные общества, деньги, причём очень крупные деньги, можно делать буквально из воздуха. Изучив структуру и географию американской промышленности, Карнеги предпринимает ряд рискованных мероприятий. Мероприятия эти были связаны с залогом его имущества, доставшегося "потом и кровью нескольких поколений". Несмотря на громкое признание Карнеги о значительности получившегося в результате залоговых операций капитала, сумма получилась не очень-то большой — чуть больше тридцати тысяч долларов. Заложив и ещё несколько раз перезаложив всё, что он и его родители приобрели за время своего пребывания в США, и заняв порядочную сумму у своих бывших коллег по прежнему месту работы, он тратит все деньги на покупку акций успешной и быстроразвивающейся компании "Adams Express", занимавшейся железнодорожным строительством и грузоперевозками. В конечном счете риск был с лихвой оправдан. 50 тысяч долла-

ров уже через полтора года превратились в 630. Ещё через несколько лет в акциях у Карнеги находилось уже свыше двух миллионов долларов, а годовой доход в виде дивидендов составлял порядка восьмидесяти тысяч. Стоит заметить, что новые ценные бумаги он покупал исключительно на дивиденды от предыдущих. Скупив большие доли акций нескольких десятков банков, железных дорог и строительных организаций, Карнеги, в принципе, мог бы на этом и остановиться. При его-то небольших бытовых запросах миллионер, его дети, внуки и правнуки прожили бы, ни в чём себе не отказывая, не одну свою жизнь.

Но Карнеги не был бы самим собой, если бы не обладал почти что феноменальным чутьём лёгких денег. А лёгкие деньги по Карнеги — это те, которые можно было без труда и хлопот вытащить из карманов других миллионеров. Помимо основной своей деятельности в принадлежавшем ему сталелитейном концерне "Carnegie Steels", куда входил и печально знаменитый "Homestead Steel Works", Карнеги с головой уходит в "пиратство". Предугадывая настроения американских бизнесменов, он начинает по грошовым ценам скупать то, что потом они будут выкупать за миллионные суммы у него. Земельные и лесные участки, водоёмы, пустоши, болота, фермы, неразведанные месторождения, где, по словам местных старожилов, должна в больших количествах "водиться нефть" — ничего не ускользало из рук опытного стратега. Конечно же, случались и очевидные промахи. Так, в течение тридцати с лишним лет Карнеги никак не мог найти покупателей на пустынные участки на юге страны общей площадью в двадцать тысяч гектаров. В итоге он подарил всё это "богатство" государству. Однако в большинстве случаев старания бизнесмена не пропадали даром. В качестве наиболее удачных примеров таких сделок можно привести продажу компании Джона Рокфеллера "Standart Oil" трёх нефтяных месторождений в Техасе за пятнадцать с половиной миллионов долларов и большого участка под строительство железной дороги компании "Pennsylvania Railroad" за пять миллионов.

Эндрию Карнеги вел жесткую борьбу со своими конкурентами. Например, чтобы получить контракт на строительство моста через Миссисипи, он лично присутствовал на заседании совета директоров концерна и убедил всех передать контракт ему, поскольку он предложил использовать в строительстве катаное железо, а не хрупкий чугун.

Карнеги стал одним из первых размещать акции американских железнодорожных компаний в Европе. Там же в начале 70-х гг. XIX века он познакомился с Генри Бессемером, изобретателем конвертерного способа производства стали. С тех пор Карнеги сфокусировал все свое

Многие богачи сколотили свое состояние самостоятельно. Они не ждали помощи от родителей, друзей или судьбы, они сами лепили свою жизнь успешной. Один из таких богатых людей — Эндрию Карнеги. Мультимиллионер, основатель крупной компании по производству стали, очень мудрый человек, он прославился и тем, что практически все свое состояние пустил на благотворительность. Таким образом, Карнеги дал шанс другим людям повторить его опыт, сделать мир чуточку лучше.

ЭНДРЮ КАРНЕГИ (25 ноября 1835 — 11 августа 1919) — американский предприниматель, один из богатейших людей в мире, основатель стальной империи, филантроп, пожертвовавший 90% своего состояния на благотворительные нужды.

внимание на производстве стали. Он начал скупать старые железодобывательные фабрики и превращать их в сталелитейные. Уже через 6 лет он был в состоянии купить Homestead Steel Works за \$1 млн, тем самым получив контроль над 25 % производства стали и железа в стране.

Карнеги не только использовал лучшие месторождения США, но и его рабочие трудились по 12 часов в сутки без перерывов и выходных. Кстати, именно на его заводе произошла крупнейшая стачка в истории страны.

Одним из самых изощренных бизнес-трюков Карнеги была акция по продаже своих сталелитейных заводов в 1901 г. Джон Рокфеллер предлагал за них \$100 млн и \$1,5 млн аванса. Но через подставных лиц Карнеги удалось вывести его из игры. Вслед за этим он объявил о начале строительства собственной железной дороги на север США (что было чистейшим блефом). Подобное строительство не устраивало Джона Моргана, который, в свою очередь, также предложил Карнеги купить его заводы. На этот раз цена достигла \$300 млн, на которые Морган сразу же согласился.

Филантроп

Как филантроп Карнеги состоялся только в достаточно преклонном возрасте, уже являясь одним из богатейших людей в мире. Сам он объяснял данный факт тем, что благотворитель должен быть, прежде всего, состоятельным, и уже только в последнюю очередь обладать всеми сопутствующими душевными качествами. "Жизнь человека должна делиться на два этапа. Первый — когда человек берёт, второй — когда он отдаёт". Сформулированный им самим тезис Карнеги пронёс через всю свою жизнь.

Основной сферой приложения щедрых капиталов миллионера было просвещение. Если верить американской статистике, то каждый десятый американец, получивший начальное и среднее образование до 1990 года (с этого момента начинается бурное развитие частных образовательных учреждений), получил его в школе, построенной на деньги Эндрию Карнеги. Сеть публичных библиотек, которой Карнеги опутал буквально всю страну с Запада на Восток, к концу его жизни насчитывала в своём составе свыше двух с половиной тысяч залов и книжных архивов, а знаменитый концертный зал Карнеги-Холл теперь известен чуть ли не каждому человеку на земле. От богатств филантропа "обломилось" и спортсменам, и студентам, и семьям убитых на улицах США полицейских. Но самым значительным своим предприятием Карнеги считал Фонд Мира, основанный им за год до своей смерти в 1910 году.

За годы своей благотворительной деятельности миллионер потратил свыше трёхсот миллионов, оставив единственной дочери наследство в размере десяти миллионов, чего последней и её потомкам вполне хватило.

Личная жизнь

Эндрию Карнеги носил яркие твидовые костюмы в очень крупную клетку (ценой в 30 долларов) и специально заказывал себе стулья с высокими ножками, чтобы скрыть свой малый рост — 158 см. Правда, это не избавило его от прозвищ «Маленький босс» и «крошка Карнеги». Эндрию потратил кучу денег на покупку, восстановление и обустройство по образцу Версальского Дворца (под Парижем) шотландского средневекового замка Скибо на побережье. Он проводил там по несколько месяцев в году, осваивая аристократические забавы вроде гольфа и наслаждаясь роскошью и вниманием важных особ: короля Эдуарда VII, Чемберлена, Киплинга ... Весьма характерная для Карнеги деталь: на званых вечерах он любил кого-нибудь из таких персон (к примеру архиепископа Кентерберийского) посадить за стол рядом с местным работягой, скажем, с плотником. Эндрию Карнеги мог такое себе позволить.

В судьбе Карнеги есть два тёмных пятна — классовая борьба и личная жизнь. Последняя вращалась вокруг матери Карнеги — Маргарет, на редкость властной и ревнивой особы. В Нью-Йорке она жила с Эндрию в одном номере отеля «Виндзор» и старалась не отпускать сына от себя надолго. На деловые встречи Карнеги частенько являлся в сопровождении матери. Эндрию её обожал, боялся и называл не иначе как «моя королева» и «моя святая». Как-то, уже будучи богачом, Карнеги привёз Маргарет на родину — в Данфермлин и устроил триумфальную акцию — катал её по улицам в карете.

Маргарет придерживалась весьма радикальных взглядов не только в политике (она была убеждённой чартисткой). «Нет такой женщины, которая была бы достойна стать женой моего Энди», — говорила она. Неудивительно, что Эндрию осмелился жениться только после её смерти, хотя его роман с будущей женой, 30-летней Луизой Уитфилд, начался за семь лет до этого. Карнеги в то время был на 15 лет её старше — ему уже исполнилось 45 лет. После кончины матери он долго опасался, что сообщение о помолвке нарушит траур и покажется дурным тоном. Свадьба состоялась только через полгода и была в доме невесты. Все прошло очень тихо и пригласили только тех, без кого совсем уж нельзя было обойтись. Многие восхищались сыновней преданностью Карнеги, но были и те, кто считал, что он просто ужасный трус. А Луиза уже после смерти Маргарет всё-таки не удержалась и назвала её «самой неприятной женщиной из всех, кого знала».

Карнеги не хотел заводить детей. Возможная причина — чтобы потом не заботиться о наследниках. Только благодаря докторам, которые в качестве средства от депрессии посоветовали Луизе родить, у них появилась дочь. Проблемы выбора имени для Эндрию Карнеги не существовало — девочка стала Маргарет Карнеги — младшей.

ЛОГОПЕД

ЕЛЕНА КАЛИНЕЙКО

Опытный логопед с 30-летним стажем работы в Беларуси, Украине и России научит вашего ребёнка правильно произносить звуки.



СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

~~\$35~~ **\$20**

за академический час

ЗВОНИТЕ, ЕСЛИ ВАМ НЕ БЕЗРАЗЛИЧНА РЕЧЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА:

267-730-7114

Если ребёнок не произносит к 3 годам большинство звуков (более 10-15)

Если ребёнок к 4,5 годам не произносит звуки: [С], [С'], [З], [З'], [Л], [Л'].

Если ребёнок к 5 годам не произносит звуки: [Р], [Р'], [Ш], [Щ], [Ч], [Ж], [Ц].

ПЕРВОЕ ЗАНЯТИЕ БЕСПЛАТНО



Что значит быть «иностранным агентом» в Соединенных Штатах

Регистрация в качестве «иностранного агента» в США проходит согласно положениям закона, более известного по аббревиатуре – FARA.

Все началось с попыток противостоять пропагандистской машине Адольфа Гитлера. Масштабы нацистской пропаганды в США, увеличение числа организаций, которые тайно финансировались Берлином, и похищения американских технологических секретов германскими шпионами привели к тому, что Конгресс решил вмешаться.

Предполагалось, что FARA упорядочит ситуацию с публикацией нацистской пропаганды в США. Право высказывать любую точку зрения защищено Конституцией, поэтому закон лишь предусматривал, что организация или физическое лицо, занимающаяся выполнением каких-либо заданий иностранного государства, должно официально сообщить об этом и пройти соответствующую регистрацию: сперва в Госдепартаменте, позже – в Министерстве юстиции.

Для обозначения таких организаций и физлиц в законе используется слово «агент», которое в английском языке – в отличие от русского – не имеет негативной коннотации.

Во время Второй мировой войны американские суды рассмотрели 23 дела, фигуранты которых обвинялись в нарушении FARA. В 1966 году закон был изменен. Конгресс принял решение, что кроме борьбы с пропагандой враждебных режимов, он должен регулировать деятельность иностранных лоббистов. Тогда из текста закона пропало слово «пропаганда», которое было заменено на «информационные материалы».

Министерство юстиции США разъясняет, что FARA необходим, чтобы правительство США и народ Соединенных Штатов были информированы об источниках информации (пропаганды) и личностях людей, пытающихся оказать влияние на общественное мнение, политику и законы США.

Под действие закона попадает любая структура, организованная согласно законам иностранного государства или имеющая основное место ведения бизнеса в иностранном государстве.

Закон также требует, чтобы информационные материалы иностранного агента содержали предупреждение, что они распространяются в интересах иностранного заказчика. Закон распространяется на информационные службы только в том случае, когда их редакционная политика управляется иностранным правительством.

Именно поэтому в США работают без регистрации британская «Би-Би-Си» и германская «Дойче Велле», поскольку эти государственные медиа независимы от властей своих государств.

«RT имеет только один общий признак с западными вещателями, такими как Би-Би-Си и «Голос Америки» – государственное финансирование. Последние управляются прозрачными структурами, что гарантирует редакционную независимость, ответственность и качество. (...) RT не имеет никакого отношения к базовым ценностям журналистики, таким как объективность и поиск правды», – констатирует эксперт из Вашингтонского Института Брукинса Джеймс Кирчик.

В рамках этого закона в свое время регистрировались представители главных советских СМИ – агентства ТАСС, газет «Правда» и «Известия». А когда в 2010 году ФБР раскрыло сеть российских шпионов, среди которых была небезызвестная Анна Чапман, им также было инкриминировано нарушение закона FARA: поскольку они тайно выполняли приказы Москвы.

Согласно последнему отчету Министерства юстиции США, по состоянию на начало 2017 года в качестве иностранных агентов зарегистрированы китайская газета China Daily, японский телевещатель NHK Cosmomedia и южнокорейская KBS.

Регистрация в рамках FARA не мешает иностранным медиакомпаниям вести бизнес на территории США и не предполагает никаких требований к распространяемой информации. Закон предусматривает лишь выполнение ряда условий: информирование об источниках финансирования (раз в квартал), ежегодное предоставление распространенных информационных материалов (например – сетки вещания со списком программ) и сообщение о том, что это средство массовой информации действует в интересах того или иного правительства – для этого достаточно разместить одно предложение соответствующего содержания на официальном сайте.

АЛЕКС ГРИГОРЬЕВ, golos-ameriki.ru

TRAVEL RIGHT круизы и экскурсии с русским гидом на 2018 год

215-677-4934

КРУИЗ ПО СРЕДИЗЕМНОМОРЬЮ

(Италия, Франция, Испания, Мальта)

КОРАБЛЬ «АРМОНИЯ», КОМПАНИЯ MSC.

Генуя, Марсель, остров Иф, Болеарские острова,

Сардиния, Валетта(столица Мальты), Мессина (Сицилия), Неаполь.

КРОМЕ КРУИЗА – ЭКСКУРСИИ ПО ГОРОДАМ –

Генуя, Раппалло, Порто-фино, Пиза, Флоренция,

Лукка, Милан. Стреза. 18 мая, 14 дней. \$3,600 (каюта без окна)

ВКЛЮЧЕНО: круиз, перелет, все экскурсии и гостиницы в Генуе,

Ливорно и Милане.

NORWEGIAN CRUISE LINE. 25 июня - 4 июля 2018 г.,

10 дней + 1 день Копенгаген.

Копенгаген, Росток, Хельсинки, Ст. Петербург

(2 дня, время белых ночей),

Таллинн, Стокгольм, Копенгаген. \$2,350 –

круиз (кабина без окна) и прямой перелет

NEW! ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ТУР ПО ШВЕЙЦАРИИ + АБАНО ТЕРМЕ

13-18 мая 2018 г. - тур по Швейцарии с гидом высшей категории.

18-29 мая 2018 г. - отдых в Абано Терме в отеле-спа (4 звезды)

Цюрих, Шафхаузен, Штайн-ам-Райн, Арбона,

Лихтенштейн - Боденское озеро, Бальцер,

Вадуц-Кур, Санкт-Мориц, Долина Туссис,

Ущелье Виа-Малла, Лаго Маджоре,

Вилла Карлотта, Комо, Белладжио, Лугано,

Беллинцона, Милан \$3,995 - 18 дней

ТУР ПО ШВЕЙЦАРИИ + ПРЯМОЙ ПРЕЛЕТ + ОТЕЛЬ В АБАНО + ТРАНСФЕРЫ



111 Buck Rd, Unit 300,
Huntingdon Valley, PA 19006

Cell: 215-915-1423

Office: 215-529-8004



Михаил МАТЛИС

Broker / Owner

Proud sponsor
"ПРОГРАММЫ СПОРТИВНОГО ЧАСА"
106,5 FM по субботам с 3pm до 4pm

**ВНИМАНИЕ, ХОЗЯЕВА ДУПЛЕКСОВ!
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ ВАШИХ ДУПЛЕКСОВ**

- ◆ **9422 Kirkwood Rd., DUPLEX.**
2 bedroom 1 bath на каждом этаже.
Два гаража и Бейсмонт.
- ◆ **2833 Norcross Ln., DUPLEX.** 2 bedroom 1 bath
на каждом этаже. Оба этажа сданы в рент.
- ◆ **LOWER SOUTHAMPTON. TOWNHOUSE.**
3 спальни. 2,5 ванные комнаты. Бейсмент.
Дом в очень хорошем состоянии! **ТОРОПИТЕСЬ!**
- ◆ Большой выбор **TWINS & SINGLES**
в Northeast Philadelphia. Начальная цена: **\$170.000**
- ◆ **COMMERCIAL RETAIL PROPERTIES FOR RENT**
on High Traffic Area в районе Bustleton and Byberry
от 1,000 sq. ft. и выше.



295 Buck Rd, Ste 102,
Holland PA 18966

IGOR ASNIS

Broker of Record / Owner

215-870-3893

Email: Info@MarketForceRealty.com

www.MarketForceRealty.com



NEW CONSTRUCTION: GET \$3000 broker credit at settlement for any new construction home! Warminster town homes and single homes developments coming soon, call to for details.

WE ARE HIRING! BEST COMMISSION SPLIT IN PA, NO OFFICE OR FRANCHISE FEES! Call today for a confidential meeting.

**FREE 3 Rooms painting
when you buy with us.**

**List your home for sale
for only \$750**

Coming Soon

3+ Bedroom, 2 Car garage, Townhomes



UKRFCU.com
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

**13 MONTH
Share Certificate**



SPECIAL - 1.65% APY*

**Deposits of \$75,000 or more are eligible to add 0.25% to the advertised APY*
Federally insured by NCUA. APY*=Annual Percentage Yield.**

*Annual Percentage Yield (APY). 13 month share certificate special must be opened between May 1, 2017 and June 30, 2017. \$500 minimum balance required to open and earn 1.65% APY; \$75,000 minimum balance required to open and earn 1.90% APY (0.25% greater than 1.65% advertised APY). A penalty may be imposed for early withdrawals. All rates are subject to change without notice. Advertisd rate accurate as of 05/01/2017. Must be member or sign-up for membership in the Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union - Philadelphia (UKRFCU) to qualify. New memberships are subject to UKRFCU membership terms and disclosures (see membership eligibility at www.ukrfcu.com or inquire at any UKRFCU location). Federally insured by NCUA.

Call 215.725.4430

Philadelphia | Jenkintown | Trenton | Feasterville

www.ukrfcu.com



REALTOR
Семён
ЗИНГЕР



Huntingdon Valley Realtors

Office: 215.942.8880 REAL ESTATE
Cell: 215.500.4130
zin406@yahoo.com

111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006

• **CONDO. NORTHEAST. PHILADELPHIA, PA 19115**
РЕДКО ПРЕДЛАГАЕМОЕ CONDO с большим балконом. Второй этаж 2 спальни, 2 ванные комнаты и дополнительная комната – LOFT. Паркетные полы, новые stainless steel appliances. Development только 10 лет. Имеется бассейн. Близко к транспорту и магазинам. **Цена: \$225,000**

• **CONDO. NORTHEAST.** Vyberry Rd. 1 спальня, 1 ванная комната, 1 этаж. **Цена: \$80,000**

• **CONDO. HOLLAND.** 2 спальни, 2 ванные комнаты, 3 этаж. 1.000 sq.ft. **Цена: \$160,000.** В Development есть бассейн и теннисный корт.

• **SINGLE. FEASTERVILLE.** 4 спальни, 2,5 ванные комнаты, гараж на две машины, бейсмент. **Цена: \$320,000**

New constructions Philadelphia Bucks County



НИЗКИЕ КОМИССИОННЫЕ ПРИ ПРОДАЖЕ ДОМА



Eastern Realty Inc., Brokerage



Irina LOVI

Agent with RE/MAX EASTERN INC.
E-mail: ilovi21@yahoo.com

Office: 215-953-8800

Cell: 215-869-0359

Весь спектр услуг по продаже, покупке, обмену, аренде домов, квартир и коммерческой недвижимости. Юридическое сопровождение сделок, оформление документов любой сложности по всей Америке. Услуги по вопросам ипотечного кредитования на покупку недвижимости.

Уникальный SINGLE в Feasterville, PA

Построен по индивидуальному проекту, дом на 2 семьи (фактически, два дома под одной крышей) – полная жилая площадь с кухней на первом этаже и полная жилая площадь с кухней на втором этаже.

Большие гостиные, дополнительные walk-in closets, оборудованный бейсмент и чердачное помещение. Общая площадь более 3,500 квадратных футов.

Circular driveway, in ground бассейн и cabana, wraparound all season room. К дому пристроен гараж на 3+ машины. Расположен в конце cul de sac. Севернее Street Road, на Mill Road. Inground swimming pool.

ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НОВЫЙ ВИД УСЛУГ В REAL ESTATE – СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ДВУМЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМИ АГЕНТАМИ ПО ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ В ПЕННСИЛЬВАНИИ И ФЛОРИДЕ

LYONSGATE REALTY – НАШ ПАРТНЕР

в Бока-Ратон, Highland Beach, Делрей-Бич, Бойнтон-Бич.

Вы можете купить квартиру с одной спальней и 1 1/2 ванной в Вест Палм Бич (инвесторы – добро пожаловать); с двумя спальнями и 2 ванными в Делрей Бич; с двумя спальнями и 2 ванными в Бока Ратон (близко пляж). Доступные цены, поможем с мортгидчем.

За полной информацией звоните Лизе Железняков, Broker Assistant Lyonsgate Realty. Тел: 215-262- 6145. Email: LIZAZH1@GMAIL.COM

Maria SKUBICKI

347-415-3337

Realtor for Russian and Polish Clients

Davis R.



Since 1964

Lakefront Homes • Farms & Country Properties • Residential Homes • Business

PENNSYLVANIA - Poconos - Pike / Wayne Counties, Lake Wallenpaupack, Hawley

Поможем купить или продать недвижимость. Гарантируем профессиональное обслуживание и помощь при получении кредита. Звоните:

347-415-3337

miskubicki@gmail.com



Jeffrey MARMUR

Premier Agent



Real Estate Agent

Buyer's Agent,
Listing Agent,
Short-Sale,
Commercial R.E.,
Property Management



Cell: 215-520-5589 Office: 215-529-8004

j.marmur@yahoo.com

НОВОСТИ

ТРАМП ОТКАЗАЛСЯ ОТ УЧАСТИЯ В ВОСТОЧНОАЗИАТСКОМ САММИТЕ

Президент завершил 12-дневное турне по Азии, пообещав сделать важное заявление Белого дома по итогам международных встреч.

Президент США Дональд Трамп в последний момент пропустил пленарное заседание Восточноазиатского саммита из-за отставания мероприятий от графика.

Вместо этого он сел в президентский самолет, который вылетел из международного аэропорта имени Ниноя Акино во вторник днем с более чем 30-минутным опережением графика, и покинул Филиппины.

Госсекретарю Рексу Тиллерсону было поручено представлять Трампа на саммите.

Представители Белого дома пояснили, что Трамп сказал то, что он хотел сказать на саммите, во время ланча для лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

Добавление еще одного дня в программу пребывания Трампа на Филиппинах было в значительной мере сделано для того, чтобы он мог принять участие в работе Восточноазиатского саммита – важного регионального стратегического диалога.

Трамп завершил 12-дневное турне по пяти странам Азии, не сделав никаких крупных политических объявлений, что не помешало ему назвать его «чрезвычайно удачной поездкой» и заметить, что он «приобрел много друзей на самом высоком уровне».

Не вдаваясь в детали, Трамп также заявил, что одним из результатов его турне стало заключение деловых соглашений на сумму не менее 300 миллиардов долларов, и, возможно, в три раза больше.

«Мы пояснили, что США открыты для торговли, но мы хотим взаимной торговли, справедливой торговли для США», – заявил он журналистам в Филиппинском международном конгресс-центре незадолго до отъезда из страны. При этом он обвинил предыдущие американские администрации в том, что они допускали «эксплуатацию» страны.

В ходе турне Трамп подчеркивал, что его администрация отвергает многосторонние торговые соглашения, такие как Транстихоокеанское партнерство,

предпочитая двусторонние экономические договоренности.

«Думаю, плоды наших трудов будут невероятные, идет ли речь о безопасности наших народов, безопасности мира или торговле. Это действительно дорогого стоит», – пояснил Трамп во вторник.

Президент сообщил, что важное объявление о его поездке будет сделано Белым домом в среду или четверг.

Наблюдатели оценивают турне Трампа по-разному. В Азии Трамп «четко дал понять, что нельзя разделять экономические и оборонные вопросы», заявил Кертис Чин, которого президент Джордж Буш-младший назначал послом при Азиатском банке развития.

«Это верно даже сейчас, когда американский "поворот к Азии" уступает место повороту к Азии американского бизнеса», – сказал он в беседе с «Голосом Америки».

Однако Сюзан Райс, бывший советник по национальной безопасности в администрации Барака Обамы, считает, что в результате турне Трампа США остались «в большей изоляции и в положении отступающего, передав Китаю лидерские позиции в недавно народившемся "Индо-Тихоокеанском регионе" на серебряном подносе».

После хорошего начала турне в Японии и Южной Корее «в Китае колеса его дипломатического автобуса начали отваливаться», написала Райс в колонке, опубликованной New York Times.

«Китайское руководство сыграло на чувствах Трампа, как на скрипке, угождая его неутолимому эго и подменяя суть дела помпезностью и церемониалом», – считает она.

Чин, который сегодня является научным сотрудником непартийного исследовательского центра «Институт Милкена», видит ситуацию по-другому.

«На фоне неопределенности в вопросе о том, каким образом президент, у которого не было ни дипломатического, ни политического опыта, может повести себя на дипломатической сцене, президент США более чем превысил ожидания», – сказал Чин. – В терминах баскетбола первое турне по Азии ста-



ло для Трампа броском сверху. Теперь перед США стоит задача – опираясь на визит Трампа в Азию, выстраивать отношения и укреплять альянсы в Азии, особенно в условиях продолжающегося подъема Китая».

По мнению некоторых, наиболее заметным пробелом в поездке Трампа стало игнорирование им проблем прав человека, кроме тех, что связаны с Северной Кореей.

Пресс-секретарь Белого дома Сара Хакаби Сандерс в понедельник заявила журналистам, что проблема прав человека все же поднималась в ходе переговоров Трампа с президентом Филиппин Родриго Дутерте. Однако пресс-секретарь филиппинского лидера настаивает, что этого не было.

Незадолго до отбытия из Манилы Трамп заявил, что отношения между США и Филиппинами были «ужасными», но в результате его визита они стали «очень-очень прочными».

По его словам, с точки зрения стратегических отношений это более важно, чем торговля. Президент назвал Филиппины «самым ценным земельным участком с военной точки зрения».

Высокопоставленный представитель американской администрации заявил «Голосу Америки»: «Мы приехали сюда не для того, чтобы читать нотации, как делал президент Обама». Чиновник добавил, что в ходе переговоров за закрытыми дверями с президентом Южной Кореи Мун Чжэ Ином и председателем КНР Си Цзиньпином Трамп проявлял настойчивость по нескольким ключевым вопросам.

Джефф Сешнс дал показания в Юридическом комитете Палаты представителей



Генеральный прокурор США Джефф Сешнс во вторник отверг обвинения в том, что он солгал конгрессменам в предыдущих показаниях, заявив, что не знал о контактах предвыборного штаба Дональда Трампа с российскими интересами во время прошлогодней кампании.

Выступая в Юридическом комитете Палаты представителей, Сешнс сказал, что не помнил о состоявшейся в 2016 году встрече с помощником Трампа Джорджем Пападопулосом, где тот рассказал, что у него есть связи, позволяющие организовать встречу Трампа с российским президентом Владимиром Путиным, до тех пор, пока в СМИ не появились сообщения, что он председательствовал на этой встрече.

При этом, по словам прокуроров, в марте 2016 года, т.е. за семь месяцев до выборов, Пападопулос сказал Сешнсу, Трампу и ряду других лиц, что у него есть знакомые, которые могут устроить встречу Трампа и Путина.

Сешнс заявил, что отвергает утверждение Пападопулоса.

«Давая показания, я могу лишь приложить все усилия, чтобы ответить на ваши вопросы в той мере, насколько я их понимаю и насколько позволяет мне память», – сказал Сешнс. – Но я не принимаю и отвергаю обвинения в том, что я когда-либо лгал под присягой. Это ложь».

Сешнс также заявил, что замечания президента Трампа в адрес Минюста и его главы не оказали влияния на ход проводимых ведомством расследований.

Слушания прошли вскоре после того, как федеральный суд предъявил бывшему менеджеру предвыборной кампании Трампа Полу Манafortу и его бизнес-партнеру Риду Гейтсу обвинения в рамках расследования российского вмешательства в президентские выборы-2016.

Законодатели-демократы ставят под сомнение сообщения Сешнса о контактах между предвыборным штабом Дональда Трампа и российскими интересами в ходе прошлогодней кампании.

«На слушаниях по утверждению его кандидатуры он свидетельствовал, что не имел контактов с русскими. В прошлом месяце он свидетельствовал, что... обмен информацией между помощниками Трампа и посредниками (действовавшими в интересах) российского правительства не имел места – по крайней мере, насколько ему известно, и (во всяком случае) без его участия. Мы знаем, разумеется, что ни одно из этих утверждений не соответствует действительности. Вскоре после того, как генеральный прокурор сделал первое заявление, The Washington Post сообщила, что он, как минимум, дважды встречался с российским послом во время предвыборной кампании», – заявил конгрессмен-демократ Джон Коньерс.

Давая показания в прошлый раз, Сешнс неоднократно подчеркивал, что ему не было известно о каких-либо контактах между приближенными Трампа и Москвой.

Однако с момента его предыдущего выступления перед Конгрессом в середине октября появились сообщения о том, что сотрудник предвыборного штаба Трампа – Джордж Пападопулос – признал себя виновным во введении в заблуждение ФБР. Его заявления касались встреч с иностранцами, которые, как ему было известно, были связаны с российским правительством.

Кроме того, бывший советник предвыборного штаба Трампа, Картер Пейдж, сказал участникам проводимого Конгрессом расследования, что говорил Сешнсу о своих планах поездки в Россию во время предвыборной кампании 2016 года.

На январских слушаниях по вопросу об утверждении его кандидатуры на пост генерального прокурора Сешнс сказал, что не знал о контактах между предвыборным штабом и Россией, однако впоследствии признал, что сам встречался с послом РФ в Вашингтоне Сергеем Кисляком.

По словам Сешнса, он забыл о встречах с Пападопулосом и Пейджем из-за хаотичной обстановки в предвыборном штабе Трампа.

«Во многих смыслах это была блестящая кампания», – сказал он. – Но это был хаос, каждый день с первого дня. Мы все время ездили по стране, иногда в несколько разных мест за один день. Не высыпались».

Сешнс также защищал свое распоряжение, чтобы федеральные прокуроры расследовали вопросы, поднятые законодателями-республиканцами в связи с действиями Хиллари Клинтон.

До сих пор Сешнс отвергал предложения о назначении спецпрокурора для расследования требований республиканцев расследовать действия Клинтон. По его словам, похоже, что для назначения спецпрокурора нет достаточных оснований.

НОВОСТИ

Запад ищет оружие против генетического кода русских

Апокалиптическое предположение о возможной разработке американцами биологического оружия получило веское подтверждение. Пентагон признал факт сбора биоматериалов граждан России.

По словам представителя Пентагона Бо Дауни, центр по молекулярным исследованиям 59-й медицинской авиационной группы ВВС США проводит исследования опорно-двигательного аппарата для выявления различных биомаркеров, связанных с травмами. Образцы российского происхождения требуются лишь потому, что первая их партия была из России, а теперь нужна идентичная для контроля.

Напомним, американские ВВС намерены закупить 12 образцов молекулы РНК и 27 образцов синовиальной (суставной) жидкости россиянина. Объявление об этом было размещено на портале госзакупок США. При этом в контракте подчеркивается, что среди всех жителей России заказчик интересуется только европеоидами, а выходцы, например, с Украины рассматриваться не будут.

Вопрос о сборе биоматериалов россиянина стал дискутироваться в обществе после публичного заявления об этом Владимира Путина. По его словам, биоматериалы собираются «по разным этносам и людям, проживающим в разных географических точках Российской Федерации». «Во-

прос — вот это зачем делают?» — риторически спросил президент на встрече с правозащитниками.

Позже Дмитрий Песков пояснил, что речь шла об информации, полученной по линии спецслужб.

Слова Путина вызвали едкие насмешки у части российского общества. «Древние инки тоже боялись подобных пакостей, так что у верховного правителя были даже специальные служанки, чьей задачей являлось поедание волос, плевков, обрезков ногтей и прочего биоматериала, оставшегося от Великого, во избежание попадания мусора в недобрые руки», — цитируют СМИ преподавателя Андрея Никулина.

Ожидается, что в декабре в России будет внесен закон о защите биоматериалов. «Сегодня у нас есть много лабораторий, которые проводят клинические исследования, это иностранные лаборатории, например „Инвитро“. Мы их допустили к самому сокровенному», — пояснил проблему первый замглавы комитета Госдумы РФ по образованию и науке Геннадий Онищенко.

В «Инвитро» свою причастность к вывозу биоматериалов опровергли. В свою очередь в Институте общей генетики РАН «СП» сообщили, что это учреждение причастно к сбору биоматериалов.

Минюст зарегистрировал компанию, отвечающую за деятельность RT, как иностранного агента

По словам официальных лиц, американцы имеют право знать, кто в США действует в интересах иностранных руководителей

Организация, отвечающая за производство американских программ российской государственной телекомпании RT, официально зарегистрирована Минюстом США как иностранный агент.

Компания T&R Productions, зарегистрированная 10 ноября как агент организации ANO TV-Novosti, квалифицируется в документах как негосударственная организация.

При этом Минюст США квалифицировал ANO TV-Novosti как российскую правительственную структуру, ответ-

ственную за вещание, осуществляемое RT во всем мире.

Как отмечается в заявлении Минюста, компания T&R Productions предоставляет RT студии для работы, нанимает и оплачивает всех сотрудников RT, проживающих в США, и осуществляет вещание RT на английском языке.

«Американцы имеют право знать, кто действует в США, стремясь оказать влияние на правительство Соединенных Штатов и на (американское) общество, по воле иностранных руководителей», — заявил и.о. заместителя генерального инспектора по национальной безопасности Дэна Бенге.

Греция решила покончить с кризисом с помощью марихуаны

Правительство Греции считает выращивание марихуаны в медицинских целях одной из сфер деятельности, которая поможет восстановить экономику после семи лет кризиса. Об этом заявил министр развития сельской местности и продовольствия страны Эвангелос Апостолу в интервью Bloomberg.

По его словам, производители марихуаны уже проявили интерес к созданию в Греции парников на сумму, превышающую 1,5 миллиарда евро. Один комплекс из 12-15 парников может создать около 400 рабочих мест.

Правительство рассчитывает за 10 лет получить около 200 миллиардов евро, отметил Апостолу.

В настоящее время в Греции один из самых высоких уровней безработицы в Евросоюзе, ее уровень с 2011 года составляет около 20 процентов. По данным агентства, до конца этого года правительство Греции направит законопроект на рассмотрение в парламент. Министр пояснил, что греческие власти не собираются полностью декриминализировать выращивание, куплю-продажу и использование марихуаны.

Стрельба в Калифорнии

По меньшей мере, пять человек погибли, и двое детей получили ранения во вторник в результате стрельбы, произошедшей в Северной Калифорнии. Инцидент начался в жилом доме и закончился в здании начальной школы.

По словам местных властей, стрелявший убит полицией.

Как минимум, семь пострадавших, сведения о состоянии которых пока не поступили, госпитализированы.

По данным местных СМИ, полиция ведет расследование в связи с выстрелами, прогремевшими около восьми часов утра вблизи начальной школы Ранчо Теама. Сообщается также, что расследование ведется и в других местах.

По словам Фила Джонсона — по-

мощника местного шерифа, стрелявший выбирал цели произвольно.

Как пояснил Джонсон, беседуя с журналистами, один ребенок был застрелен на территории школы, другой — в грузовике, на котором он ехал вместе с женщиной, которая была ранена в результате стрельбы.

Местный житель по имени Брайан Флинт сказал журналистам, что стрелявшим был его сосед, которого Флинт знал лишь как «Кевина».

По словам Флинта, среди погибших — его сосед по комнате. Он сказал также, что стрелявший похитил принадлежащий ему грузовик. Флинт добавил, что он и его сосед по комнате сообщили властям, что «Кевин» вел себя, как психически ненормальный человек, и угрожал им.

Израиль вызвался в одиночку сдержать Иран

Израиль готов действовать в одиночку, чтобы не позволить Ирану получить ядерное оружие и превратить Сирию в свою военную базу. Об этом заявил израильский премьер-министр Биньямин Нетаньяху, передает The Jerusalem Post.

Выступая перед участниками генеральной ассамблеи еврейских общин Северной Америки, он обвинил Тегеран в стремлении использовать сирийский конфликт, чтобы закрепиться на границах Израиля.

По словам Нетаньяху, Иран «плетет интриги», чтобы утвердиться в Сирии в военном отношении: «Они стремятся к постоянному воздушному, наземному и морскому военному присутствию для того, чтобы использовать Сирию как базу для уничтожения Израиля».

Он призвал мировое сообщество дать коллективный отпор «иранской агрессии». «Иран не получит ядерного оружия, он не превратит Сирию в военный плацдарм против Израиля», — сказал израильский премьер. Он также похвалил президента США Дональда Трампа за готовность пересмотреть ядерную сделку с Ираном.

Соглашение о ядерной программе Иран и шестерка международных посредников подписали 14 июля 2015 года. Был принят совместный план действий, выполнение которого снимает с Ирана экономические и финансовые санкции со стороны ООН, США и Евросоюза. План начал действовать 16 января 2016 года.

Выбросы углекислого газа увеличились после трех лет спокойствия

Выбросы CO₂ стремительно возросли в сравнении с 2014 годом. Эксперты утверждают, что причиной является Китай, который за последнее время стал больше употреблять каменного угля. Такие данные представили 3 журнала: Nature Climate Change, Environmental Research Letters и Earth System Science Data Discussions.

С 2006 года, когда впервые был исследован данный вопрос, уровень CO₂ каждый год поднимался в среднем на 3%. Но в 2014-2016 этот показатель приостановился и вселпил надежду касательно глобального потепления.

Однако показатели 2017 года сообщили о новом росте выбросов. Например, в США и Европе прослеживается снижение, хоть и медленное, углекислоты — 0,4 и 0,2% соответственно. Индия замедлила выбросы с 6% до 2%. Позиция самой загазованной страны принадлежит Китаю, где показатель загрязненности составляет 26%. При этом, ожидается прирост на 3,5%.

Эксперты удивлены приросту выбросов и сообщают о возможных трудностях с удержанием нормальной температуры, для приостановления процесса потепления.

В США планируют провести футбольный турнир для сборных, не попавших на ЧМ-2018 в России

Федерация футбола США рассматривает возможность проведения альтернативного чемпионата мира среди команд, которые не вышли на мундиаль-2018 в России.

Турнир планируется провести на территории США в период между завершением национальных чемпиона-

тов и до начала финальной стадии ЧМ-2018 в России, сообщает ESPN.

Руководство федерации в качестве участников рассматривают сборные США, Италии, Чили, Нидерландов, Ганы и другие национальные команды, не прошедшие квалификационный отбор на чемпионат мира в России.

В МИРЕ КУЛЬТУРЫ, КИНО И ШОУ-БИЗНЕСА

Музей университета Ратгерс получил в дар зарубежную коллекцию

Крупнейшая в мире зарубежная коллекция советского нонконформизма передана в дар Музею Зиммерли Университета Ратгерс в нью-джерсийском Нью-Брансуике.

Коллекцию, включающую более 17,300 произведений с оценочной стоимостью свыше \$34 млн, передала музею Нэнси Додж – вдова знаменитого коллекционера Нортон Доджа, скончавшегося в 2011 году.

Эти работы теперь присоединятся к 4000 нонконформистских работ, подаренных Нэнси и Нортон Додж музею Зиммерли в 1991 году.

Американскому советологу и специалисту по советской экономике Нортону Доджу, часто бывавшему в СССР, во время холодной войны удалось тайно вывезти в США тысячи произведений советских нонконформистов, в том числе работы Олега Васильева, Ильи Кабакова, Анатолия Зверева, Оскара Рабина.

Его коллекционерская деятельность продолжалась вплоть до начала перестройки.

Теперь, когда в Зиммерли поступила вся коллекция Нортон и Нэнси Додж, музей становится одним из мировых центров изучения и экспонирования искусства советского неофициального искусства 1956-1991 годов.

Помимо коллекции музей получил \$10 млн от фонда Avenir – этот вклад позволит более полно представить коллекцию Нортон и Нэнси Додж в мире посредством выставок, публикаций и исследований.

Полная коллекция Нортон и Нэнси Додж объединяет работы более 1000 художников. Некоторые из вновь поступивших в музей работ уже экспонируются на выставке 'Commemorating the Russian Revolution, 1917/2017' («Памяти русской революции. 1917/2017»), которая продлится в музее до 18 февраля 2018 года.

Фильм "Нелюбовь" завоевал призы Европейской киноакадемии

Российская драма "Нелюбовь" режиссера Андрея Звягинцева и продюсеров Александра Роднянского, Сергея Мелькумова завоевала два приза Европейской киноакадемии. Об этом говорится в опубликованном во вторник на сайте академии сообщении.

Михаил Кричман был удостоен премии за операторскую работу. Он "ведет нас через мрачную атмосферу фильма и передает сильное чувство дискомфорта, темноты, пустоты и печали", тем самым вызывая "жуткое ощущение тревоги и внутренний трепет", отмечается в обосновании жюри. Композиторы Евгений Гальперин и Саша Гальперин получили приз за музыку к кинофильму, которая, по мнению жюри, усиливает общую напряженность, охватывающую зрителя с просмотром ленты.

Европейская киноакадемия была основана в Берлине в 1988 году. Ее задачей является продвижение европейского кинематографа в мире. Академия вручает ежегодную премию, которая, по первоначальному замыслу, противопоставлялась американскому "Оскару" как главная кинематографическая награда единой Европы.

"Нелюбовь" получила сразу три номинации Европейской киноакадемии. Картина вошла в пятерку номинантов в категориях: "Лучший европейский фильм", "Лучший европейский режиссер" и "Лучший европейский сценарий". Юбилейная 30-я церемония награждения победителей состоится 9 декабря в Берлине.

Мировая премьера фильма "Нелюбовь" состоялась в основной конкурсной программе юбилейного 70-го Каннского международного кинофестиваля, где картина была удостоена Приза жюри. По итогам фестиваля кинолента получи-



ла самые высокие оценки у жюри международных критиков журнала Screen International. Кроме того, фильм завоевал Гран-при на международном фестивале в Мюнхене, а 14 октября "Нелюбовь" завоевала Главный приз 61-го Лондонского международного кинофестиваля.

Российский оscarовский комитет 21 сентября выдвинул от России фильм "Нелюбовь" на соискание премии "Оскар" Американской киноакадемии в номинации "Лучший фильм на иностранном языке".

365 дней из жизни художников АСИ ДОДИНОЙ и СЛАВЫ ПОЛИЩУКА

В минувшую субботу в Музее Русского Искусства (MORA) открылась персональная выставка русско-американских художников Славы Полищука и Аси Додиной.

В экспозиции выставки '365: UNCONSCIOUS UNCOVERED' представлен концептуальный проект, который называется «365». Это своеобразный художественный дневник, который включает в себя серию детально проработанных карандашных рисунков, которые отражают впечатления художников о событиях каждого прожитого ими дня в течение одного года.

Автопортреты, части механизмов, увядшие цветы, химеры снов, порожденные реальностью, оружие и гнезда помещены на воображаемую сцену, повторенную в каждом рисунке. Напряженный черный цвет земли – сцены и серая пустота занавеса – неба создают ощущение конструкции и баланса.

Рисунки, расположенные на стене без интервалов, создают фриз. Проходя вдоль этой линии, от листа к листу, зритель перемещается в пространстве изо дня в день, как это происходило с авторами проекта во время работы над серией.

Супруги и творческие партнеры Слава Полищук и Ася Додина живут в Нью-Йорке с 1996 года. Оба они – уроженцы России. Слава родился в городе Клинцы, Ася – в Москве. Слава окончил Московское Художественное Училище памяти 1905 г, Ася – Московский Государственный Художественный институт им. Сурикова. После переезда в США оба продолжили художественное образование в Бруклинском колледже университета Нью-Йорка.

Долгие годы партнеры по жизни двигались каждый по собственному творческому пути, в чем немало преуспели.

Работы Славы Полищука находятся сегодня в Государственной Третьяковской Галерее, Литовском Государственном музее, Музее Зиммерли Университета Ратгерс, галереях университета Нью-Йорка, университета Пэйс, фонда



Колодзей, Американского Национального общества Золотого Ключа, Московского Союза Художников, галереи Новый Ковчег.

Произведения Аси Додиной можно увидеть в собраниях Академии Художеств России, Министерства Культуры России, Компании Кон Эдисон, университета Пэйс, фонда Натальи и Татьяны Колодзей, Архитектурной компании Фокс/Фаул, галереи Новый Ковчег.

С 2003 года художники объединили свои усилия и стали работать вместе. Причем, каждый из них привнес в творческий дуэт собственное видение, что делает их совместные проекты еще более яркими и самобытными.

Кроме изобразительного искусства, важное место в жизни Славы Полищука и Аси Додиной занимает литература. Слава пишет рассказы и эссе, которые уже снискали популярность у широкой аудитории. Он выпустил несколько книг, а в прошлом году в качестве литератора стал участником литературно-музыкальных Русских сезонов в нью-йоркском музее Николая Рериха.

При этом, обе ипостаси Славы, художественная и литературная, неразрывно связаны между собой. Как он заметил в одном из интервью, «тексты всегда были и будут продолжением холстов». Ася также принимает в литературном процессе активное участие. По признанию Славы, она – его первый редактор и безжалостный критик.

'UNCOVERED' продлится до 25 ноября. Посетить ее можно по пятницам с 4pm до 7pm и в выходные с 1pm до 5pm.

Оркестр Мариинского театра даст концерт в Карнеги-холле

Симфонический оркестр Мариинского театра под управлением Валерия Гергиева завершает турне по США двумя концертами в Карнеги-холле в Нью-Йорке. Как сообщили в пресс-службе концертного зала, во вторник в программу включены Симфония № 9 Дмитрия Шостаковича, Концерт №2 для фортепиано с оркестром Сергея Прокофьева и Симфония №3 Александра Скрябина.

«Этот необычный и яркий концерт познакомит слушателей с тремя очень разными по стилю произведениями русских композиторов XX века, – отметили в пресс-службе. – Симфония №9 Шостаковича – одно из самых остроумных его произведений, представляющее восхитительный контраст с другими его работами, выдержанными в более сумрачном и бурном стиле. Концерт №2 для фортепиано с оркестром Сергея Прокофьева – выдающееся, виртуозное произведение, а Симфония №2 – самая амбициозная работа Александра Скрябина».

В среду в Carnegie Hall прозвучит симфоническая поэма Рихарда Штрауса «Дон Жуан» и Симфония №6 Сергея Прокофьева. Кроме того, как сообщила представитель пресс-службы Коринн Зедик, в среду в программу включен



концерт для фортепиано с оркестром российского пианиста и композитора Даниила Трифонова. «В Нью-Йорке это произведение будет исполняться впервые», – подчеркнула она.

В воскресенье вечером прославленный коллектив из Санкт-Петербурга выступил на сцене главного театрально-концертного комплекса Вашингтона – Центра исполнительских искусств имени Джона Кеннеди, а в понедельник вечером – в Национальном кафедральном соборе в Вашингтоне.



«Грустное лицо комедии, или Наконец подведенные итоги»

ЭЛЬДАР РЯЗАНОВ - уникальный режиссер, уникальный сценарист, метр комедии, подаривший зрителю много прекрасных картин. Он ушел из жизни в возрасте 88 лет, но навсегда останется в наших сердцах. Ведь мы уже не мыслим новый год без таких лент, как «Ирония судьбы, или С лёгким паром!» и «Карнавальная ночь», и часто повторяем крылатые фразы из фильмов «Служебный роман», «Гараж» или «Берегись автомобиля»

ДЕТСТВО

18 ноября 1927 года в роддоме города Самара появился на свет всем нам известный Эльдар Александрович Рязанов. Родители великого режиссера, отец - Александр Семенович Рязанов, и мать, Софья Михайловна Рязанова, в девичестве Шустерман, трудились в то время в советском торгпредстве в Тегеране. Следовательно, свое детство он проводит именно там. Родители сразу знали, как назовут своего мальчика. Имя - Эльдар, на самом деле, не такое уж и обыкновенное. Если перевести его с персидского языка - оно означает «владеющий миром». Видимо, родители тогда уже знали, что их сын завоеует сердца всех зрителей, будет иметь миллионы поклонников по всему миру. Ведь не зря говорят, как «лодку назовешь, так она и поплывет».

Вскоре, после работы в Тегеране отец Эльдара Александровича по распределению попадает в Москву. Соответственно, семью он забрал с собой. Там Александр Семенович работал руководителем винного главка. Но, как было нередко в те времена, его вскоре расстреляли. Софья Михайловна одна воспитывала сына. Будущего режиссера никогда не наказывали за различные проделки. Родители имели свои методы воспитания. Юному Эльдару все высказывали словами. И, на удивление взрослых, он все воспринимал правильно. Много слушал, уже тогда он учился слушать и понимать людей.

Детство будущего режиссера пришлось на годы войны. В семье часто не было денег, всегда хотелось кушать. Какое же было счастье для юнца, когда отменили талоны на питание. Он стал кушать все и всегда. Не мог остановиться. Рязанов характеризует себя «обжоркой». Эльдар Рязанов с детства проявлял любовь к книгам, чтению. Его можно было застать часто за чтением той или иной книги. Представляете, он подделал справку с третьеклассника на пятиклассника, чтобы ходить в библиотеку. Он мечтал быть писателем. Доносить своему читателю различные мысли, истории, рассуждения.

Рязанов также хотел повидать весь мир. Он представлял себя путешественником, мореходом. Именно поэтому после окончания школы он написал письмо в Одесское мореходное училище. Но это же было военное время, поэтому ответа Рязанов так и не дождался. Как показывает время, оно и к лучшему. Сейчас, возможно, мы бы не знали этого прекрасного человека, не смотрели бы его зажигательные картины. Всеми любимым режиссером Эльдар Рязанов решает экстерном сдать 11 школьных предметов, чтобы поступить в институт. И у него это получается. На все - подготовку, сдачу - у Эльдара Александровича уходит 22 дня. Невероятно.

И вот он студент первого курса ВГИКа, да еще и мастерской Григория Михайловича Козинцева, который в то время уже был известным режиссером, снявшим известные нам картины: «Шинель», «Новый Вавилон». Рязанов так же учился у всем нам известного Сергея Эйзенштейна, который обратил внимание на талант молодого Эльдара. Они тесно общались между собой. Эйзенштейн приглашал Рязанова к себе в гости домой. И так, за чашкой чая, Эльдар Александрович поражал своего учителя увлекательным чтением редких книг. Они погружались во французский импрессионизм, в древнегреческое искусство.

В 1950 году Эльдар Рязанов закончил с отличием

устраивается на работу режиссером в Центральную студию документальных фильмов. И все время, что он там работал, представлял зрителю документальные материалы для киножурналов: «Новости дня», «Советский спорт», «Пионерия» и многое другое. Рязанов делал киноочерки: «Недалеко от Краснодара», «Остров Сахалин».

КИНО

В 1955 году Эльдара Рязанова приглашают работать на «Мосфильм». Он работает под пристальным вниманием Ивана Пырьева, руководителя киностудии, известного советского комедиографа. Здесь он ставит широкоформатный фильм с игровыми эпизодами «Весенние голоса» совместно с Гуровым Сергеем. Именно Пырьев разглядел в Рязанове талант создания комедии. Он убедил своего подчиненного начинать снимать комедийные моменты, ведь зрителю они интересны. Собственно, Рязанов доказал свой непревзойденный талант.

В 1956 году выходит первый фильм Эльдара Александровича такого жанра, всеми нами любимая «Карнавальная ночь». Еще не известная Людмила Марковна Гурченко снялась в роли главной героини и Ильинский Игорь Владимирович, сыгравший Огурцова, после показа картины проснулись мега популярными. Знаменитую песню «Пять минут», которую исполнила Гурченко, напевает вся страна. Эльдар Рязанов в последние годы Рязанов начинает снимать разнообразные комедии. В их число входит: лирическая комедия «Девушка без адреса», героическая комедия «Гусарская баллада», жизненная комедия «Дайте жалобную книгу», эксцентрическая комедия «Приключения итальянцев в России», сатирические фильмы «Как создавался Робинзон» и «Человек ниоткуда». Последний фильм, ввиду цензуры, практически не показывали.

Рязанов снимает в своих фильмах, известных уже в то время, Анатолия Папанова, Сергея Юрского, Юрия Яковлева, Игоря Ильинского. Кстати, Рязанов долго уговаривал свое руководство, что лучшим кандидатом на роль Кутузова будет Ильинский Игорь. И фильм с романтизмом показывает русскую историю. У Эльдара Рязанова появились единомышленники в творчестве. Эмиль Брагинский - сценарист, Андрей Петров - композитор, Владимир Нахабцев - оператор, актёры Юрий Яковлев, Андрей Евстигнеев, Валентина Талызина, Лия Ахеджакова, Андрей Мягков, Олег Басилашвили, Валентин Гафт, Георгий Бурков, Светлана Немоляева, Алиса Фрейндлих.

Одной из лучших картин, снятых Рязановым в то время, считалась «Берегись автомобиля». В фильме были грамотно показаны жизненные моменты, диалоги. Эльдар Рязанов собирал всех знаменитых актеров советского кино в одном фильме: Иннокентий

Смоктунский, Евгений Евстигнеев, Анатолий Папанов, Андрей Миронов, Олег Ефремов, Ольга Аросева, Галина Волчек, Донатас Банионис. Прекрасный композитор Андрей Петров написал музыку к этому кинофильму. Все это не могло не принести успех. Этот фильм смотрят все поколения. До сих пор он занимает лидирующие места в советском кино. Удача и успех сопутствуют Рязанову во всех его последующих работах: «Зигзаг удачи», «Старики-разбойники», «Ирония судьбы, или С лёгким паром!», «Служебный роман», «Вокзал для двоих».

Невероятный талант, понимание своего зрителя раскрылись Рязановым в жанре городской «сказки». Несомненно, любимым жанром великого режиссера становится трагикомедия. Практически во всех фильмах звучит музыка, стихи. Далее Эльдар Александрович снимает фильм «Гараж». Картина подверглась острой критике к реальности того времени. Рязанов не останавливается на достигнутом, продолжает снимать свои прекрасные картины: «Жестокий романс», «Забывтая мелодия для флейты», «Дорогая Елена Сергеевна», «Старые клячи».

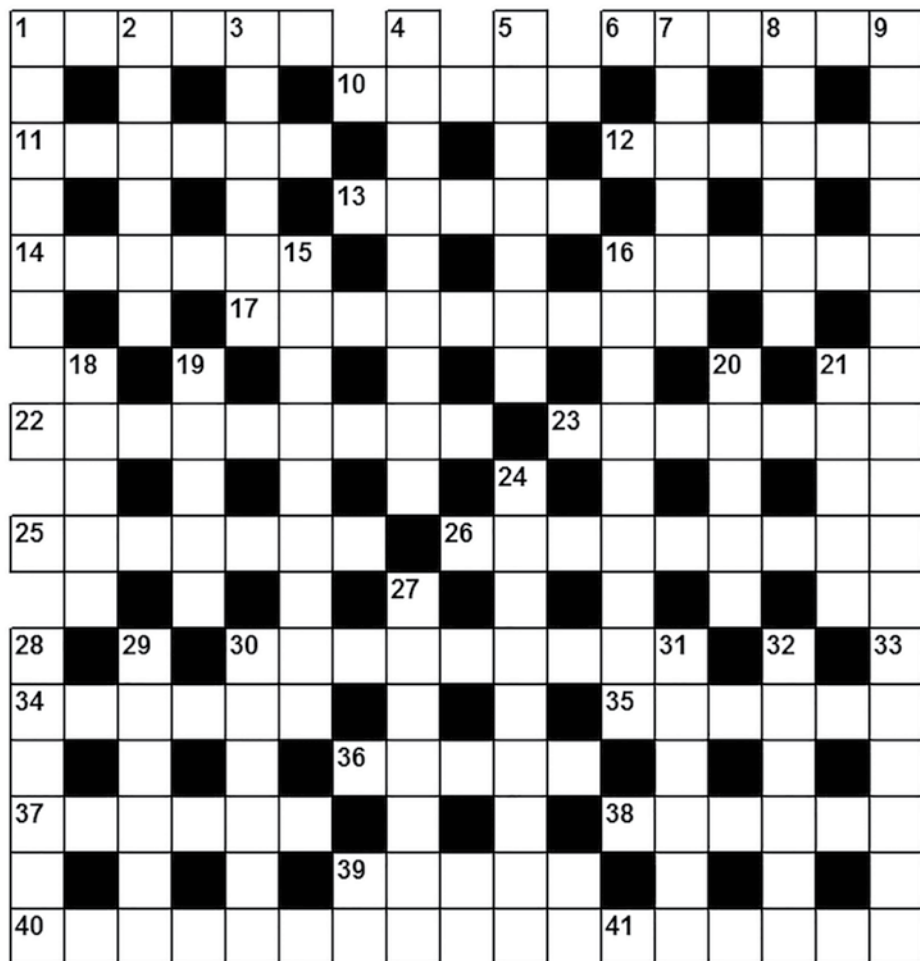
С помощью фильмов Эльдара Александровича Рязанова многие неизвестные актеры становились мега популярными. Он по-своему раскрывал их талант. Рязанов нашел своего бессменного зрителя, который с обожанием смотрит до сих пор фильмы мастера. Но великий режиссер не только снимал фильмы, он еще писал пьесы, был соавтором сценариев некоторых своих фильмов. Он пишет книги: «Грустное лицо комедии», «Зигзаг удачи», «Эти несерьезные, несерьезные фильмы», «Смешные невеселые истории», сборник стихов «Ностальгия». В 80х годы выходит в эфир программа «Кинопанорама». Так вот. Рязанов становится ее ведущим.

Рязанов выпускает телевизионные программы: «Парижские тайны Эльдара Рязанова», «Разговоры на свежем воздухе», «Белоснежка и семь гномов». Его приглашают быть членом жюри в легендарную программу КВН, капитал-шоу «Поле чудес». В 2005 году Рязанов открывает свой кино клуб. Главной задумкой было в одном месте скомпоновать отечественную комедию. Клуб состоит из трех залов. Там проходят творческие вечера, концерты, идут фильмы, спектакли не только российских, но и зарубежных режиссеров.

Эльдар Рязанов жил своей работой, и ради своего любимого дела. 30 ноября 2015 года Эльдар Рязанов скончался от острой сердечной недостаточности.



КРОССВОРД



ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Турник для курицы. 6. Человек, в гардеробе которого можно отыскать все новинки с подиумов. 10. Лицемер, прикрывающийся показной добродетельностью. 11. Сплав для пайки. 12. Английская девушка после первой брачной ночи. 13. Посредница между супом и едоком. 14. Кряква в нежном возрасте. 16. Кто старший на барже? 17. Обувь с вентиляцией. 22. Гимнастический элемент, "подрывающий" государственные устои. 23. Деталь одежды, приталивающая ее. 25. Юрий, вещавший от Советского информбюро. 26. Место для загара. 30. Фантазерка. 34. Клинический или всякий пожарный. 35. У чая он бывает: печеный, горелый, дымный, сухой, санный, дегтярный, потный. 36. Классическая карточная игра всех вестернов. 37. Налет на стенах чайника. 38. То, что должно упасть на голову, чтобы умный человек открыл Закон всемирного тяготения, а дурак - заматерился. 39. "Мотор" коллектива. 40. Наглядное пособие для художника. 41. Столица с домом-музеем Эрнеста Хэмингуэя.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Бог, именем которого моряки устраивают праздник при переходе экватора. 2. Из него делают грузила и пули. 3. Прием, метод. 4. Название статьи. 5. Эстрадный певец, изображавший лунную походку. 7. Отходы из-под циркулярки. 8. Что такое бруствер? 9. Какого государственного деятеля журнал "Лица" назвал "последним твердосахарным марксистом"? 15. Шутливое прозвище медведя. 16. Девочка с ранцем. 18. Анатомическое "умозаключение". 19. Дитя-полукровка. 20. Штирлиц на Родине. 21. Горячительное для сластен. 24. Вознаграждение, награда. 27. Нутро газовой плиты. 28. Русский поэт, покончивший с собой в гостинице "Англетер". 29. "Мускусный", в переводе с латинского, сорт винограда. 30. Любитель хлебнуть красненькой прямо из горла. 31. Шехерезада по национальности. 32. Как древние греки называли сосуд с двумя ручками? 33. Алкеева или горадиева в античной лирике.

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД В № 39

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Насест. 6. Модник. 10. Ханжа. 11. Припой. 12. Миссис. 13. Ложка. 14. Утенок. 16. Шкипер. 17. Босоножки. 22. Переворот. 23. Хлястик. 25. Левитан. 26. Солнцек. 30. Выдумщица. 34. Случай. 35. Аромат. 36. Покер. 37. Накипь. 38. Яблоко. 39. Актив. 40. Натура. 41. Гавана.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Нептун. 2. Свинец. 3. Способ. 4. Заголовок. 5. Джексон. 7. Опилки. 8. Насыпь. 9. Кастро. 15. Косолапый. 16. Школьница. 18. Череп. 19. Метис. 20. Исаев. 21. Ликер. 24. Поощрение. 27. Духовка. 28. Есенин. 29. Мускат. 30. Вампир. 31. Арабка. 32. Амфора. 33. Строфа.

ГОРОСКОП НА НЕДЕЛЮ

Благоприятный период – Луна в растущей фазе до конца недели. Есть возможность принять активное участие в новых проектных работах, инвестировать финансы в прибыльное дело. Самое главное – заранее продумать план дальнейших активных действий и воплотить его в жизнь. С вашей стороны не должно быть совершенно никаких колебаний, за свои принятые решения стоит нести ответственность, и Фортуна точно будет на вашей стороне.

♈ Овен

Постарайтесь не выяснять отношения с родными и близкими, ссоры могут привести к непредвиденным последствиям. Если вы никак не можете настроиться вести активную борьбу с вредными привычками, эта неделя позволит вам иначе посмотреть на многие вещи. Начните с маленьких побед. Генеральная уборка позволит вам навести порядок не только в квартире, но и в собственной голове.

♉ Телец

Постарайтесь не устраивать скандалы своей второй половинке, даже если возник ряд критически вопросов, не стоит вот так просто рубить с плеча. Можно просто сделать вид, что ничего не произошло и вас это совершенно не затронуло. Тельцам часто не хватает выдержки и необходимо отыскать способ, который позволит выплескивать накопившиеся эмоции. Начните ходить в тренажерный зал после работы, общение с новыми людьми в сочетании с активными физическими нагрузками сделает своё дело. Не сидите на выходных дома, постарайтесь распланировать свободное время, чтобы провести его с максимальной пользой для настроения.

♊ Близнецы

Представители этого знака зодиака совсем забросили своё здоровье, а вирусные инфекции не дремлют. Ослабленный иммунитет Близнецов не готов сопротивляться бактериям, которые легко можно подцепить, находясь в одном помещении с чихающими и кашляющими людьми. Не стоит увлекаться лекарственными препаратами из аптеки, лучше использовать народные средства, травяные чаи и настои. Цените заботу и внимание близких людей, которые готовы сидеть возле вашей кровати, варить куриные бульончики и просто вести душевные разговоры.

♋ Рак

Влюблённые Раки стали излишне подозрительными и нервными, вам всё время кажется, что вторая половинка что-то важное не договаривает. Постарайтесь успокоиться и посмотреть трезво на ситуацию, не всегда вещи, которые мерещатся, на самом деле таковыми являются. На любовном фронте не должно быть никаких захватывающих ревностных порывов и сомнений. Чувство тревоги не будет покидать вас всю неделю и на это есть причина, просто её необходимо найти. Разговоры по душам с родными людьми помогут успокоиться и станут тем самым ключиком, который открывает все окна и двери. Не бросайте на ветер обещаний, иначе люди просто перестанут вам доверять.

♌ Лев

Неделя начнётся со скандала, и если вы будете вести себя благообразно, то продолжения не последует. Середина недели станет самым продуктивным временем, и в эти дни можете смело урегулировать все свои финансовые вопросы, вероятно, ваше внимание будет захвачено в плен новой работой или хобби. В любом случае, увлечение позволит укрепить материальное положение. Неожиданно для самих Львов появятся средства, которые вам удастся потратить на шопинг. На себе экономить не стоит, запомните, наконец, это важное правило.

♍ Дева

Представителям этого знака зодиака не стоит принимать участие в слухах и офисных сплетнях. Окружающие слишком часто манипулируют Девками, и они просто не замечают, что творится вокруг них. Тщательно стоит перепроверять любую информацию, которая поступает в поле вашего зрения, иначе можете стать заложником слухов неприятных. Если вы давно мечтали завести домашнее животное, то сейчас самое время сделать это. С любовными свиданиями лучше повременить, если будете торопить события, придётся потом снова начинать всё с самого начала – знакомиться и налаживать контакт с представителем противоположного пола.

♎ Весы

Постарайтесь не тратить денежные средства в понедельник, лучше воздержаться от любых финансовых расходов. Весы весьма азартные личности, поэтому вам следует обходить стороной онлайн-казино, иначе рискуете погрязнуть в долгах. Идеальный день для расслабления – среда, можно смело отправляться в баню или сауну, заняться духовной практикой и медитацией. Помните о том, что виртуальное общение всегда можно перевести в разряд реального, в четверг обязательно отправляйтесь на свидание и проведите время за чашечкой ароматного кофе. Благоприятный период для шопинга.

♏ Скорпион

Вам постоянно не хватает общения, вы привыкли находиться в эпицентре внимания друзей и близких. Ухудшение отношений в семье может привести к депрессивному состоянию, постарайтесь не впадать в крайности. Всегда есть возможность нарисовать себе несколько интересных событий, можно смело отправляться к друзьям в гости. На выходных ждите в гости родственников, стоит заранее про-

думать сценарий тематической вечеринки, испечь ароматный пирог и устроить праздничный ужин для самых дорогих на свете людей. Можете смело знакомиться с новыми людьми – это всегда полезные контакты.

♐ Стрелец

Благодаря своей целеустремлённости и смелости вам удастся на этой неделе свернуть горы. Постарайтесь не принимать участие в сомнительных авантюрах, лучше придерживаться стандартного плана действий. Стрелец склонен принимать импульсивные решения, которые не всегда являются правильными, лучше тщательно взвесить все «за» и «против» и продумать до мелочей всё. Вы забросили творческую самореализацию, пора заняться чем-то новым и не сомневайтесь, у вас обязательно всё получится. На выходных не стоит тратить денежки на всякую ерунду, постарайтесь избегать походов по супермаркетам.

♑ Козерог

Представители этого знака плохо ладят с окружающими, пора исправить ситуацию. Старайтесь больше времени проводить с людьми, не стесняйтесь в компании предлагать новые темы для разговоров. Важно сосредоточиться на духовных практиках, можете смело начать практиковать медитацию, благодаря которой можно будет расслабиться и привести в порядок свои мысли. На выходных не стоит принимать важных решений, не посоветовавшись перед этим с близкими людьми.

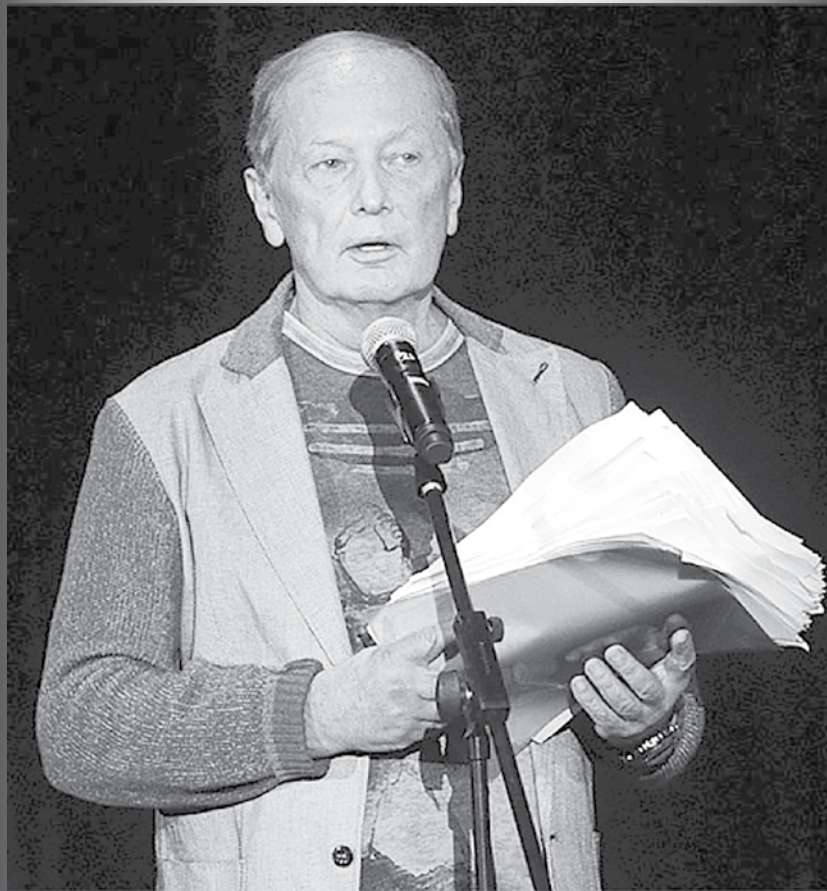
♒ Водолей

В понедельник постарайтесь не хамить начальству, просто усердно выполняйте свои обязанности и добейтесь поставленной цели. Водолеи редко совершают какие-либо смелые и рискованные поступки, пора начинать. Запомните одно важное правило: чтобы добиться успеха в жизни необходимо научиться ставить на кон всё, что у вас есть и лишь тогда риск можно будет назвать оправданным. Не отказывайте в помощи друзьям, прямо говорите о проблеме и не замыкайтесь в себе. Субботу и воскресенье следует потратить для чтения книг и самосовершенствования.

♓ Рыбы

Все ваши самые сокровенные желания обязательно исполнятся, нужно только приложить совсем немножечко усилий. Понедельник может сыграть с Рыбами злую шутку, и нанести ущерб репутации. Постарайтесь вести себя уверенно и соблюдать правила этики, чтобы избежать возникновения в дальнейшем проблемных ситуаций. Ближе к выходным вы обратите внимание на то, что жизнь постепенно налаживается и большинство проблем и вопросов решаются сами собой. В конце недели постарайтесь свести дебит с кредитом, чтобы выяснить какую денежную сумму вы потратили.

ТРАГИЧЕСКАЯ УТРАТА: НЕ СТАЛО МИХАИЛА ЗАДОРНОВА



10 ноября 2017 года в возрасте 69 лет ушел из жизни знаменитый писатель, сатирик, актер, режиссер-постановщик – МИХАИЛ ЗАДОРНОВ.

Широкую известность Задорнов получил как автор и ведущий телепередач — "Аншлаг", "Смехопанорама", "Сатирический прогноз".

Начиная с 1990 года выходили книги Задорнова "Конец света", "Не понимаю!", "Возвращение", четырехтомник "Великая страна с непредсказуемым прошлым", "Мы все из Чи-Чи-Чи-Пи", "Крохотные звезды", "Задоринки".

В этот период он написал одноактную комедию "Современные люди", "веселую пьесу для грустного кино" "Кофточка".

Задорнов написал более десяти книг, среди его работ — лирические и сатирические рассказы, юморески, очерки, путевые заметки и пьесы. Последняя книга писателя "Задорное чтение" вышла в 2017 году.

В кино он сыграл главную роль в комедии Сергея Никоненко, снятого по сценарию Задорного, "Хочу вашего мужа". Снимался в фильмах "Гений" и "Депрессия".

Также Задорнов написал сценарии к фильму "Покупаю вашего мужа!" и документальной ленте "Аркаим — стоящий у солнца".

Он был режиссером и автором сценария фильма "Рюрик. Потерянная бить", в котором исполнил одну из ролей.

Элегантный, подтянутый, в костюме, с листочками в руках он вихрем врывался с экрана в каждый дом. Он рассказывал нам о том, как мы храним лук в колготках, ездим на отдых с собственной колбасой. Но это никогда не было обидно. И всегда смешно.

Желчный на сцене и лиричный в жизни. Любил песок и сосны Юрмалы, в которой родился.

О своем диагнозе Задорнов написал на своей странице в соцсетях. Но со сцены продолжал шутить.

Родился Михаил Задорнов 21 июля 1948 года в Юрмале. Отец - писатель, автор трилогии об экспедиции адмирала Евфимия Путятина к берегам Японии ("Цунами", "Хэда", "Симода"), заслуженный деятель культуры Латвии. Мать, происходившая из польского дворянского рода. Его отец, писатель Николай Задорнов считал, что мир черно-белый до тех пор, пока мы ленимся рассмотреть его краски. Его сын Михаил Задорнов делал наш мир ярче каждым своим выходом на сцену.

Михаил Задорнов в свободное время приезжал в родную Юрмалу — к соснам и морю, которые очень любил. В последние годы был захвачен историей Древней Руси и даже снял документальный фильм. Но, несмотря на все поиски, всегда возвращался к главному в своей жизни — общению со зрителями.

«Работа такая: люди смеются, аплодируют и еще тебе деньги за это платят. Это вообще — счастье!»

Смерть Михаила Задорнова — настоящая потеря для людей, которые любили его и ценили его творчество.

Жизни и творчеству Михаила Задорнова посвящен документальный фильм Елены Красниковой "Человек-неформат, или 6:5 в пользу Задорнова" (2013).

В его честь назван астероид главного пояса 5043 Zadornov, открытый в 1974 году.

Похоронят писателя в Латвии — там, где он родился.

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование — это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

*Когда любимый человек
уходит из Вашей жизни,
Некролог - это последнее
слово на Века. Вы можете
выразить свои мысли и чувства
утраты и боли к родному
и близкому человеку
на этой страничке
нашей газеты!*

Хотите существенно сэкономить деньги?



Tadas BRUSOKAS
Exclusive agent

СТРАХУЙТЕ ОДНОВРЕМЕННО

- ♦ Автомобили
- ♦ Дома и квартиры
- ♦ Жизнь
- ♦ Бизнес
- ♦ Мотоциклы
- ♦ Транспортные и другие средства для отдыха



Приемлемые цены
Индивидуальный подход

Мы работаем в Пенсильвании и Нью-Джерси!

Office: 267-571-2251
tbrusokas@farmersagent.com

Fax: 267-983-5550
farmersagent.com/tbrusokas

2813 Philmont Avenue, Huntingdon Valley, PA 19006

**ЄВАНГЕЛЬСЬКА П'ЯТИДЕСЯТНИЦЬКА ЦЕРКВА
М.ФІЛАДЕЛЬФІЇ**

**Запрошує Вас на служіння які відбуваються
кожної неділі у 12:30 рт і 19:00 за адресою:**

**3470 Huntingdon Pike
Huntingdon Valley, PA 19006**

Прямий ефір: www.epcphila.org

Beauty Galaxy Salon

11685 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
215-856-0312

Пн., Ср., Чт.: 10am - 7pm
Вт., Сб.: 10am - 6pm
Пт., Сб.: 9am - 8pm
Вс. с 11 am - 4 pm

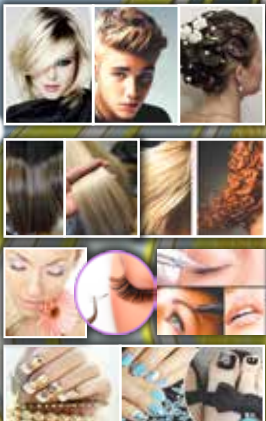
20% off
ПОЛИРОВКА ВОЛОС

20% off
PERMANENT MAKEUP

20% off
НАРАЩИВАНИЕ РЕСНИЦ

20% off
BRAZILIAN WAXING

- ♦ Стрижки для женщин и мужчин
- ♦ Вечерние и свадебные прически
- ♦ Покраска волос ♦ Мелирование
- ♦ Восстановление поврежденных волос
- ♦ Кератиновое выпрямление волос *new*
- ♦ Полировка волос *new*
- Работаем с лучшими компаниями:
Matrix, Schwarzkopf, Wella
- ♦ Макияж (дневной, вечерний)
- ♦ Перманентный макияж
- ♦ Нарращивание ресниц
- ♦ Brazilian Waxing
- ♦ Маникюр ♦ Педикюр



Вас обслужат высококвалифицированные мастера

GREATER NE MEDICAL CENTER. 10890 Bustleton Ave, Suite 100. Philadelphia, PA 19116

Alpha-Beta
MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

Пн., Чт.: 9am - 7pm
Вт., Ср., Пт.: 9am - 5pm
Сб.: 10am - 2pm

Phone: **215.676.7622**
Fax: **215.934.7822**

МЫ ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross • Blue Shield (PRO/HMO) • AmeriHealth •
- Health Spring • Keystone Plan East • Keystone 65 complete •
- Medicaid • Medicare • Health Partners •

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (включая электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- Ходунки
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP (устройство против храпа)
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, лечебные чулки
- Диабетическая обувь



alphabetamedical@yahoo.com

Future Coatings Inc

**ВНУТРЕННИЕ
И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ:**

- Покраска и шпаклевка
- Ремонт и подготовка стен и потолков
- Столярные работы
- Моем фасады домов и деки



- Drywall
- Carpentry
- Wood finish
- Power wash
- Trim work
- Deck refinishing

КАЧЕСТВО ГАРАНТИРУЕМ!

267-229-9043 Игорь



**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ:
Desktop, Laptop и Серверов**

**Дизайн, установка и конфигурация
office and home network**

- ☑ Бесплатная диагностика
- ☑ Сборка компьютеров на заказ
- ☑ Удаление вирусов
- ☑ Восстановление данных



267-971-5807



Ваш надежный друг и помощник



731 Red Lion Road,
Philadelphia, PA 19115

Tel.: **215-677-8770**
Fax.: **215-677-8748**

Бесплатная
доставка
на дом!

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ**

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники



WEB: www.vspmedicalsupsupply.net
E-MAIL: vspsupply@verizon.net



MASTER HVAC

- Ремонт и установка
 - ♦ водонагревателей
 - ♦ кондиционеров
 - ♦ отопительных систем



- Сантехника
- Обслуживание систем водопровода
- Чистка канализации



267-265-3435